Vol. 15, No. 4108 Friday December 3 1920

TAIRIKU NIPPO

大正九年十二月三日（金曜日）第四千百八號

電話 アールエス九五八
コロムビア街二八六 三隅商店

寶石類各種及び修繕
電話シーエー三九一四

晩香坂市パウエル街二四〇
電話シー二四七七

日加貯蓄會社
晩香坂市パウエル街三九八
社長 田村新吉
（電話シー一二三）
JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを封筒へ御記入下さい
◎貯蓄預金 ◎當座預金
◎定期預金 ◎公債賣買
◎日本送金 何れの地方へも無手數料にて確實迅速に御取扱ひ申候
◎最近便締切日 九便 十一月八日 十一月十一日 十一便 十一月十一日

M. Furuya Co LTD
46 Hastings St., West
Vancouver, B. C.

武州本場
◎もち米 着荷仕候
ダマ（ツブサ）のない——腰のつよい——色の白い——極上で後カビの來る事がおそい——全く無類の最良もち米としてお菓子屋さんより御賞めを戴いて居ります
何うか此いもち米で幸多いお歳をお迎へになる樣に願上げます
■御商賣にて日本米松印着否や賣れ申候
萬一は十二月上旬着仕るべく何卒また重ねて御用命希上候
晩市四ヘスティングス街四六
古屋商店
電話シー二九三三——二九三四

自動車
附屬品一切 御便利のギャソリン
チケット 販賣特色としてギャソリン
聚求の御は市内何處にても持參致します
晩香坂市メーン街アレキサンダー街角
日本オート
電話 シーモア一四五八

診察 宅診自午前十時至午後五時
時間 往診自午後一時至午後五時
日曜祭日は正午限り（急病は此の限りにあらず）
病室特に廣く設備あり隨時入院の御申込
アレキサンダー街五〇四 電話バイランド一五三
日本病院

ニューヨーク
生命保險代理
晩市東浦二街四七
小保方利三郎
電話フェヤモント三六三〇アール

各種靴類取揃
特別大勉强
パウエル街四三三
三枝靴店
電話バイ二六

加奈陀生命保險會社中の最大會社世界各國と日本各地に代理店あり
加奈太サン生命保險
滿二ヶ年保險料拂濟後は醫師の再診斷無く滿十二ヶ月間の支拂猶予法及種々の特點あり
代理 中野事務所 中野庄輔
晩市パウエル街三九六 ルーム一〇六
（日加貯蓄二階） 電話シー（八八二〇六 五七二八R）

地方代理人
オレヤンフオル 大關政次
ステヴストン 小田茂三郎 小林貞二
ミルクリーキ 水川宗一
ビーバーコーブ 堀朔太郎
ポートアリス 磯島藏忠

晩香坂市ブーア街三二九
加奈陀日本人會本部
The Canadian Japanese Assn.
329 Bore Ave. Vancouver, B. C.

紐育生命保險
日本人部代理店
晩市パウエル街二〇三
電話シー二二〇一
阿部事務所
自宅 キーフアー街九八七
電話バイ一三六四R

▲特製
大福餅
換茶入
煉羊羹
木折詰入
丹に月刊雜誌書籍
パウエル街四三七
鈴木菓子店
電話バイランド七七二

▲富士山印鷲印レコード
毎月新着譜十種以上着
コロンビア蓄音器
シンガーミシン
乳母車、歩行器
和洋樂器、子供椅子
針、油、其他各種飲料
目錄御一報次第進呈
村木靜夫
晩市メーン街二二六
電話シー三六六
バイ二三八三アール

山陽商會

廣告
弊店では品質上等で割安の品物を賣買して居ります
御入用の御方は時下相場にて御問合せ下さい
晩市メーン街一八七
落合商店
電話シーモア四四〇

武州本場
◎もち米 着荷仕候
ダマ（ツブサ）のない——腰のつよい——色の白い——極上で後カビの來る事がおそい——全く無類の最良もち米としてお菓子屋さんより御賞めを戴いて居ります
何うか此いもち米で幸多いお歳をお迎へになる樣に願上げます
■御商賣にて日本米松印着否や賣れ申候
萬一は十二月上旬着仕るべく何卒また重ねて御用命希上候
晩市四ヘスティングス街四六
古屋商店
電話シー二九三三——二九三四

帝國評論

當業者の責任

我日本の實業は何か困難なる事があれば直に政府に救濟を要求する政府當局者も亦何事を棄て措いても其救濟を務むると云ふ風がある其れが善いか惡いかは別問題として是れは我が日本の經濟上の特色であつて頗て解釋すれば政府は經濟界を重視し實業家も深く政府に信賴して居るから手足の相救ふ如くに緩急相及ぶのであると云ひ得るが但しながら時としては政府が實業者が各自自己の利益に耽り寓一を忘れすして事に臨みて猶豫躊躇して決せざる間に其時機を誤りて之れが爲めに不利に陥り損失を重ね政府の所謂の救濟をも無効に歸せしむると云ふやうな事が無いとも云はれないのは甚だ遺憾千萬である。

元來商工業者の營利的取引は商工業者自らが其一切の責に任ずべきものであつて損失があるからと云つて夫を國家に押し付しつくべきものではないが但し乍ら政府當局者から見れば國民經濟の大局を顧慮するの目的を以て夫を救濟しなければならぬ場合がある即ち政府が救濟すると云ふ場合は例へば暴風か津浪か大地震と云つたやうな經濟界の大變變の際であつて救ふものも救はれる者も只其急に處するの道を誤すに專らなるべくして自己の損得なる事を計算すべき時ではない、身を捨てて之を救ふもあれと云ふ理で此場合に於ては勇斷果斷時を移さずして萬事を處理して此に初めて救濟の實も擧がり助かる可きものは助かるのである然るに政府が救濟すると云ふ事を聞けば忽ち其圖に乘じて自分の損失をも免れんと欲して一寸逃れに其責を免れんとし或は粉紛目を重ねるの間に自分だけ利得を占めんとする者がある時は折角の救濟も徒に徒空に歸するとは當然である。

吾々は今更確彼とは言はないけれども我經濟界の人にして動もすれば國家の救濟の聲に乘じて自擧する者のある事を計れば遺憾とする。抑政府が經濟困難の際に非常手段を取りて之を救濟するは敢て何の其なる者を救ふ爲めではなくして國家の爲め社會の爲めに最の手段を講ずと云ふに外ならぬ現今時は今春以來興奮快く此種の救濟手段を執つたるは全く是れが爲めであつて成論となり、統一黨内閣の瓦解となつて局面の轉換を實現した。國力膨に驚くんとするの大驚きとなつた、世界大戰の結果が英國の社會に變革を見せないとは、何うしても考へられない。

英國人は、その戰後の問題に處するに當りて、參考の爲め觀察すべき「歐米」をも有たなければ、範として遵奉すべき外國の實例をも有たない。英國人には、順應すべき世界の大勢もなければ、他國の振合を見て一時を糊塗するの機會も無い。斯の如き狀態は、今の日本人のやうな者には非常な當惑であらう。而も歷史の一大轉機は、斯の如き狀態に含まれて居るのだ。

歷史の一大轉機

世界變局に處する實力としては、何と云うても英國を第一とするが、其の英國は今や歷史の岐路に立つて居る。何れの路を英國は選むであらうか。急進派の勢力は、二の方向から、略同一の目的を以て英國を漂よはさうとして居る。其一つは、戰前より英國に芽生して居たギルド社會主義の理論であり他の一つは戰爭と共に發生した露國共產主義の實例の影響である。此の英國の急進的傾向は、既に一通りも二通りも傳へられて居るが、他の保守的傾向は、殆ど聞はれて居ない。保守的傾向は、如何なる方針に依つて戰後の英國に處せんとするであらうか。其の歷史の岐路を何れに擧ぶんとするであらうか。其意見を代表的に約すると、大凡左の六點に歸する。

第一、英國は他國の內政に對して絕對不干涉の主義を採用するを要す

第二、他國の征服と異人種の臣從とを目的とする侵略的帝國主義の廢棄を要す

第三、總ての國家との平和の回復と世界の各部との通商の開始とを必要とす

第四、一切の官營と管理とは之を放棄するを要す

第五、公金の濫費は、飽くまで之を警戒するを同時に、嚴格なる行政整理の斷行を必要とす

第六、公債の收縮と金本位の回復と租稅の輕減とより結果すべき國民貯蓄の增加を期するを要す

之を一般の傾向より推すときは、英國に於ける一大變革は、必然の勢である。南阿戰爭の如き、歐洲大戰に比すれば、まゝ事の樣なものであつた事は、其の結果は英國一般のバンの舵上を險儀なくした。その結果は、關稅改革の問題となり、自由貿易の絕

露西亞昨今の藝術界（三）

昇曙夢

また、モスクワには繪畫と彫刻の二種の國立美術研究場があつて、その教授には、マリャウイン、シコールスキイ、コロウイン、マレウイチ、タトリン、カンヂンスキイ、グリゴーリエフなどが當つて居る。

各劇場の演劇目錄は變らぬ

「プロレタリア文化」の音樂部は未來派アルトウル・ルリエの指導の下にあつて、彼と共にプリユーソフ夫人が働いて居る。ボリショイ・テアトルは今でも盛んで、此處ではスタニスラフスキイとニエミロウイチ・ダンチエンコとが依然活動して居る。各劇場の演劇目錄には殆ど變りがない。ハウプトマンの「織工」シルレルの「ウイルヘルム・テル」シユニツレルの「綠の鸚鵡」チリコフの「ユダヤ人」ウエルハーレンの「暗」カメンスキイの「ステニカ・ラジン」等が依然として人氣を惹いて居る。

文藝テンドレーエフの死はボリシエヴイキー治下の文壇に於ても非常に惜まれて居る。莫斯科にはドストエーフスキイ、ステパン・ラジン、トルストイの記念碑が建てられ、ペトログラードにはグルツエン・チエルヌイシエーフスキイ、ドブロリユーボフの記念碑が建てられた。

是れはハルビン發行の「ノーウオスチ・ジイゼニ」の所報であるが、此夏パリモントの文壇生活の三十年を記念する爲め、モスクワの「藝術宮」で盛んな祝典が行はれ、其の席上で計らずもパリモントとソログープとの間に一場の論戰を釀し、時ならぬ興を添たと云ふことである。今その次第を記さんに、此の祝典には當時モスクワを訪れた英國の代表使節も列席して、其の中のスポーデン夫人が一行を代表して祝辭を述べた。その答禮としてパリモントも一場の挨拶を述べ、ロシヤは今本當の事實上の平等を實現すべき皇の世界に達したことを說き、英露無產階級の提携を主張して喝采を博した。すると

想ふにレーニンの理想は露國を擧げてプロレタリアの米國にしようと云ふのに在るらしい、だからレーニンの理想が實現すると日本は東カピタリズムの米國と西ボリシエヴイズムの露國との仲間に板挾みとなる譯になつて來る然うなつたら大變だ、今から輝を締てかゝらぬと獨更大變となつて來る、一時の不景氣などで寧くなつて居る樣な事で何うなるか。

黑色政治と赤色政治

何れも形を變へた獨裁專制

過激派の施政は千古未曾有の試驗で彼等のやる事は凡て嶄新奇拔人をしてアッと云はせる樣な破天荒的なもの計りである、けれども能く仔細に研究して見ると過激派の施政の中にはレーニンやトロツキーの頭の中から絞り出したもの計りでなくロマノフ王朝の官僚政治家三百年間の經驗で露國の國民性に適應して案出したザール政治の巧な所を纏に着色して用ひて居るのが多々ある、レーニンの中央集權政策は畢竟ザールの獨裁專制を眞似たもので、有名な反革取締委員はザール時代の憲兵と警察と探偵政治を合併した樣なもの、而して軍隊でも工場でも國民の多數が集まる所には必ず嚴格な規律を布いて是が非でも構はず此の規律の下にギユーッと抑へて了ふと云ふ點に至つてはザール政治とレーニン政治と何等異る所がない、尤も過激派に謂はせると勞農國の規律は自覺心を基礎としての規律でザール時代の「棍棒規律」とは全然趣が違ふと言つて居るけれども露西亞人といふ國民は頭から押さへて行かぬと何うしても放縱に流れて始末がつかぬと云ふ國民性を見拔いて規律制度を無理矢理押通し共產主義の當然固守すべき同僚連帶制度を排して一種制度を布いた所なぞは確にレーニンが往昔ザール政治家のゴルチャコフやストルイピンに學んだものに外ならぬであるから過激派の露西亞を知るには王朝時代の露西亞を知る必要がある、ザール官僚の黑色政治を知らずにレーニンの赤色政治を批判可きでないと云ふ說も道般の事由から出て居るのである。

勞農露國より歸りて（四二）

布施勝治

飛んだ天下の主人公

勞働者の苦しい立場

レーニンが天下を取つて以來最も苦辛慘憺したのは實に勞働規律の復活であつた、何しろ「自由だ」「平等だ」なぞと云ふ革命の標語に浮れ出して無闇に放縱淫逸に流れた勞働者を引き締て再び勞働規律の中にはめ込むと云ふ事は容易ならぬと否初めの中は殆んど不可能事の如くに思はれたのであつたが アノ强情一點張りのレーニンは自分の思ふことは何してもを押通さずには居らぬ、トウ〜此二年の間に入釜しい勞働規律を殆ど徹底的に布いて了つた。

過激派の勞働規律は丁度赤軍の軍規と同一筆法で「勞働者同士相互の監督」を根本として居る、で過激派は勞働者に向つて「お前達は今自ら主人公である、勞働規律は資本家の手で强制されるものでなくて御前達自ら己を律するものである、お前達は自分で自分の仕事をして居るのだ、だから責任は階級に對して責任を持つて居る、だから各自が精勤し、互に督勵しなければお前達自身に在る、各勞働者は全勞働者に對して責任を負ひ而して職場內の規律に就て責任を負ひ而して職業組合が勞働者全般の規律勵行に當つてゐる、規律の勵行は大體先づ第一、勞働率の限度を制定して置いて第二、各工場各勞働者の勞働成績を取調べ然る後第三、勞働成績が勞働率の限度に達せぬと當該工場若しくは勞働者を同僚勞働裁判に附して處罰すると云つた樣な形式になつて居る、で余は過激派新聞紙上で某々工場の委員會が某々勞働者の怠慢に對して何々の罰に處したなぞと云ふ決議文を度々見た事がある。

何しろ忘けると「お前達はまだ自分が主人公であることを自覺せぬのか」「勞働階級全般に對する責任を忘れたか」なぞ云ふやられるから堪まらぬ、何うしても肯んなが精一ッパイ力を出して働かねばならぬと云ふ事になつて來る

同じ席に居合せたソログープはパリモントの演說を茶化すつもりで、パリモントが剎那の氣分に生きてゐる詩人である事を說明し、斯かる詩人に取つては帝政も民主々義もその時々の氣分次第であると述べた。此の瞬間ソウエート氣分に充實して居たパリモントは再び起つて、ソログープの言葉尻を捉へてその文法上の誤謬を指摘してプロレタリア文藝の爲に萬丈の氣焰を吐いた

日本特信 十一月十一日 在京 山本磯波

政府行詰る

◆幣原の辯明は內外盡くとは云はないが頗る行詰つてゐるシベリヤ問題の如き其大なるものでは始めは陸軍と外務の協調が疑はれてゐたが今では此兩者の協調は愈陸軍部內或は本省と參謀本部と在シベリヤ艦司令部との間に行く行つてゐるかの如きさへ疑ふものがある行詰つて呻吟してゐるからではあるまいかシベリヤの狀況の變化劇烈の對露策が變れば夫に順應し變化して行くより仕方がないといへば夫までであるけれども今日我國の立場としてシベリアに處するに必要とし且正義人道論を以てしても立派に通ねばならぬものゝありとすれば夫をシベリヤの狀況とか列國の態度でグラツカする必要はない堂々と若正義人道で通らぬことを敢てしようとする樣なことがあつたとすれば夫が抑の明瞭といふものである正義人道に反するやうなことは毛頭之なきを信ずる我帝國民としては我對シベリヤ策が何遍も轉回するやうなことのあるべきでないが幣原の辯明問題にしても最初からの曖昧が何いふ風なことになつてゐるのであるか最善の努力といふものが同程効果があつたか當局逃れに國民の手前好い加減なことを云つてゐるといふやうなことはありもしまいが若あつたら赤である新聞商は干渉してゐる根本的に解決されるといふ噂もあるが實際干渉してゐるか又根本的解決といふ其根本に御迷はないかといふやうな疑念もあれば議論も行はれてゐる此問題に就ても現當局ではといふ批判が高級政客間に行はれてゐるのは事實であるが何いふものか解決はしないが疑念に堪へぬ◆朝鮮問題も困つたもので一刀兩斷といふと直に軍國主義のように取られる虞があるが不遠の徒を故意挑撥するには手ッ取早くしなければ不可ぬ徒らに猶久してゐては病根は夫から夫へ蔓がつてゆく政治家は何事にも勇斷果決でなければならぬが殊に植民地に於て然うである夫が一決合の改正にも辿つた轉んだ所で何分平間が揃らしいが之も矢張行詰つてゐるのでないか

◆內政では財界の問題が多いが、夫は好く揃いて目前に迫つてゐる明年度豫算を何するか無い種は振れぬで行かうといふらしいが無い種は無を出し膿も見ゐるといふやうな短い稲さはきの資物を搾せられては五大國の一である我國の體面にも係る現內閣成立以來、その黨勢擴張を主眼として動りに積極主義を採用し過たことはないか、而して今其結果の大部が財界動搖の大波に襲られて一大行詰りに押あげられてゐるのでないか消極主義、解事發見合はせの樂觀さへ組み願いといふ噂である

こうじ製造 卸小賣(こうじ)の販賣有り バウエル街四六九 日の出 電話ハイ三六九

◎株主募集廣告 北米テキサス州は「オイル」の產地として著名なる事は皆さんの能く御承知の如くであります 茲にナシヨナル・オイル會社油田に隣接せる同州マランフォールドの地はテキサス大學地理教授ドクター・エフ・シー・ダートソン氏に依つて發見されまして久しく研究を重ねられました結果愈々本年三月オイルの湧出する事が確實となりました そこで今回レヤトル市の有力者ドクター・ヂエー・テール・バンオーキン氏等發起となりまして此地を政府より買收致しまして來る十二月中旬から事業に取掛る事となりました 依て本社は大方諸氏に此前途有望の好チャンスを頒つ爲に株主となる事を御勸めすると共に此機を逸せず投資されん事を希望致します 資本金 貳拾五萬弗 壹株拂込金 五弗(全額) 北米合衆國テキサス州マランフォールド 壹千貳百八十エーカー ドクター・ヂエー・テール・バンオーキン ドクター・エフ・シー・ダートソン(テキサス大學地理學教授) 所有地 社長 重役 創立事務所 沙市第二街ハイド、ビルヂング シアトル・テキサス・オイル會社 晩香坡市メーン街二〇一 代理店 日本共益社 電話 シーモア三八〇四

晩市バウエル街三六二 南京料理 陽明樓 電話シーモア三三七七

晩市バウエル街三六六 日の丸 電話シーモア三四三三

▲御料理並めし バウエル街三六六 日の丸 電話シーモア三四三三

晩市バウエル街三三八 渡邊商店 電話シーモア三九九一 江畑運送社

洋服洗濯 並にプレス染物 アベニユーダイツオーク 晩市マーケアー街七二一 中塚幸次

和洋雜貨食料品 晩市アレヤンダー街四三三 電話ハイ七二三 福井商店 福井旅館

高等料理 南京料理 日本人諸君の御來樓を歡迎 仕入間何卒御贔屓御光來の程希上候 晩市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

男子用衣類 シヤツ、オーバオール 其他色々 新西晩市コロンビヤ街八三七 上野商店 上野才吉

按摩もみ療治 電話にて御一報下されば何時にても御用相務めます故御引立を願ひます 二四八の二階 ジヤクソン街 猪本キヌ 電話ハイランド壹〇貳壹アール

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい卸小賣 晩市バウエル街四二三 永見菓子店 電話ハイランド六二三

雜貨食料品 たばこ果物 ソフト、ドリンク 晩市バウエル街三〇〇 濱中商店 電話シーモア三七一四オー

●貴金屬、寶石各種、時計類 ●時計修繕、金銀細工 晩香坡市メーン街五四八 田邊時計店 電話シーモア壹三五壹 自宅電話ハイ一二七六アール

各種ビーア卸賣 晩香坡市バウエル街參壹壹 天野運送舍 電話シー四二一九自宅ハイ一三八八L

小生今般ホテルウオールドを經營致居候に付上等室を增設致御客室共改良を加へ清潔を旨とし精々御客樣方の御便利を圖り可申候間御投宿願上候 宿泊料御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄 壹週間極貳弗以上 月極六弗以上 晩香坡市バウエル街三九六、電話シーモア三七八八 ホテル・ウオールド 館主 島橋菊助

T. MAIKAWA 369 Powell St. Vancouver, B. C.

■なんでもある店 ■廣店には和洋男女船來品を取り揃へて居ります御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行のお方々の爲めにトランクシユーツケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向きの品も澤山あります

●和洋食料品一切 晩香坡市バウエル街三六九 前川商店 電話シーモア三七貳壹

●御料理 御子みや次第

▲會席御料理 仕出し並に壽し

●御料理 御めし大勉强

いなりすし 並御めし

◎すし いろく

安くてうまい 御手輕めしや 毎朝七時より營業

會席御料理 仕出しめし

△會席御料理 並にめし バウエル街二六一

◎即席御料理 並にめし

自動車運送 今般左の處に移轉し電話番號もシーモア(七三三四)と變更致候間何卒倍舊御引立を願上候 東ヂョージア街二四九 奧津運送舍

私共儀東ヂョージア街二四九へトラック、ルームを讓受け營業致しウイキ及びモンスター貸しは特別に勉强致し候間何卒御投宿の程願上候 九月廿九日 宮田龜吉 奧津平四郎 電話シーモア七三三四

玩具、菓子 フルーツ並に煙草類 晩市キングスウエー大六〇 重松商店 重松金平 電話フエヤモント三九八七エル

和洋雜貨食料品 晩市西第六街七五八 小財商店 小財初次郎 電話フエアモント五二

内外雜貨食料品 菓子、果物、煙草類 牛乳卸小賣及び配達 晩市メイン街三〇〇番地 ローズバンク グロサリー 篠末松 電話シーモア三三一七

鮮魚卸賣 驛店所有の漁船を以て賣び出し運搬其他に從事し種々の費用を節約し最も安價にて御用命に應ずべく候 ゴーア街ウオーフ 磯貝魚店 電話シーモア二〇七

秘密嚴守 結婚紹介 ○短時日の間に絶好の良緣を求めんとなら ○現代式大規模の本部を利用せられよ ○群細規定書に在り申込次第郵送す

公認 大和クラブ 日本米國人事商業興信所附屬 晩香坡市バンドラ街貳壹壹貳 責任者 飯田道左 加奈陀代理部 濱垣愛生院 2112 Pandora St. Vancouver, B. C.

球場 果物 たばこ 晩市バウエル街二二六 阿部球場 阿部春市 電話シーモア一七七四

和洋雜貨食料品 ○日本米 ○糯米 ○生栗 ○里芋 ○イカの鹽辛 其他種々 右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之儀願上候 晩市東カドバ街百四十三番 松宮商店食料品部 電話シーモア三五九七

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります 最近は洋服の切端が婦人帽に手に入らぬのみならず價格も非常に騰貴しましたが當店は最近上等な切端を陸山買入れて居りますから最安價に仕入れる品物とは違ひ値も遠ひ非常な廉價であります且價格に仕立てる事が出來ますから何卒御用命の程願ひ上げます 晩市メイン街三三五 電話シーモア二六六四 田鍋洋服店

Code Western Union Kinyu 6th Ed. NIPPON KINYU SHA LIMITED 276 Powell Street, VANCOUVER, B. C.

銀行事務 貯金預金利子 為替手形 郵便為替 電信為替 本邦諸銀行の內に日本銀行文庫あり日本一の銀行に乘り換へ可申候 日本金融社 頭取 エー、マキボーイ 支配人 エ、ブイ、ガーデナ 主任 藤田佐太郎 營業時間 平日午前九時より午後四迄 土曜午前九時より十二時迄 夜七時より九時迄 九月より翌一月末日に限り午後七時より九時迄で執務可仕候

Kobeya & Co. Importers and Exporters General Merchant 566 Powell Street Vancouver, B.C.

和洋雜貨食料品 晩香坡市バウエル街五六六 神戸屋商店 電話ハイランド三三七

金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類 其の外男女子供用裝飾品新荷着 晩香坡市メーン街二一〇 米滿時計店 自宅電話シーモア八九四八 ハイランド二二四二アール

◎和洋食料品一切 晩市バウエル街五八二 ハイランド グロサリー 上野律一 電話ハイ一七三二オー

各種たばこ卸賣 吾々は最も日本人との取引を喜んと希望します 吾々は煙草類を賣買する、日本人諸の一度來店されん事を御願します 晩市東ヘスチングス街三四二 パシフィック、コースト 煙草會社 電話ハイランド一七二八

Abbey's SALT 血液を清淨し 便通を調整し以て 全身を活潑ならしむ 何れの藥店にもあり アベース・リルト

□マキ及び石炭 多少に係らず電話にて御注文下されば即刻に届け致します パターソン・ウッド 電話シーモア六五一四 Paterson Wood Yard

◎各種造船業 ボート、エンジン 明瀨龜次郎 一郎 一六二

▲和洋食料品一切 ▲陶器類 スチーナ河ボートエンジン 岸本商店 郵函三一

食料品 果物 菓子 ユーウエストミンスター市 コロムビア街八七五 重本商店 電話一〇六二アール

元祖 味噌醬油 朝日精米所 精米 雜穀卸

新米到着 晩香坡 第五街三二一 丸野精米商店 同 豆腐粉 電話フエヤモント二一九七

學窓餘映

吾が家

理學博士 三宅恒方

小生は今のところに廿年ほど住んでゐる。別段土地が氣にいつてゐるわけでもなく、また動く意思がないといふのでもないが、越さうかーとその日を送つて今日になつてみると、最早生活と住宅とで足搦きがとれなくなつて、どうでも追ひだされないかぎりは陽にこびりついて居らざる得ないやうになつてしまつた。

かやうな次第で、小生が商學校に通つたときも、大學にかよつたときも、博士になつたときも、今の家にゐた。商學校や大學の學生としては別段今の家が小生に何等の煩雑を感じさせなかつたが、學士になつてからは——小生は勿論學士を何とも思はぬが——學士の家としては見すぼらしいといふ風評を耳にしたことが一再でなかつた。

こんな家にゐては立派な嫁さんは來ませんよ」などゝまじめに云つてくれた。なるほど田舎で防間に來た親戚の眼者などの眼には明かに輕侮の色が見ゆでもなかつた。博士になつてからはこの現象がますゝ盛になつた。尤もなかには反つて感心した人もないではなかつた。

同番地の隣家は間數は同じだが門構であるといふので人から勧められて、そこに移つたのは十年前であつた。その家は不思議にお目出たい家で、代々人が三代ともお嫁さんをもらつて輝居した。叔母が「あゝいふお目出たい家だから、あなたにも乾度お嫁さんが來ますよ」といつたが、小生も不思議に四代目の吉例を食行することになつた。前の三代とも結婚の前日にお婚さんが手紙をさげてお湯に行つたのを見てゐたから、自分の番には故意にお湯に行つてやらなかつた。

こゝにやつと宅が生ゐた頃から住んでゐるので、隣者はその故郷に帰はれずといふ事柔はり近所では今でも廿年前の小生として通してゐるやうだ。古くからの床屋なぞにゆくと、その前さんが例の番生さんが來たなぞゝいふし、田舎の魚屋の娘(尤もこれも今では可なりの年)なぞも小生の家の法交を、姓をいはずに、名をいつて頂戴すやうだ。名をいはれるのはちと子供扱ひでないでもない。

那事平日を乗るといふ間は儀式の日は、知人にもそのとほり以上で、すこしでも小生に都合のわるいときは、何時、時どしては一歩先んじて近所に傳はるらしい。さうしてその中には よくもかう間違へは間違ふものだと感心させらるゝ事も少くなかつた。尤もこれは無智無識の間のこと、智識階級の人には殆どそんなことがないのは大

やうど待つてゐる猿さはしなぞは小生の門ばかりは掛ぬけてゆく。

小生の宅は醫君御承知の如き動物の住宅どあつて、猫の額ほどの庭にもいろ〜異常なことがある。小さな池に金魚を放せば、蛇が來てそれを食つたり、蟬に新築が始まつたら、蛙がたくさん移住してきてポク〜(こんな風に聞へた)鳴いて見せたりした「ヤツデ」を植てこゝもにその名の理由を説明すると不思議にその葉も〜、七つか、九つか、十出てゐて八つのはなく向ふに「猿スベリ」といふ樹があるとそこに蟬から猿がにげてきて上つたまゝ少しも上らぬ。家のものが樂しみに植た草花は害虫のために滅茶〜になつて、害虫專門家としての腕前を家庭ですつかり馬鹿にされる。どうも天地自然も一から十まで小生に反對してゐると見ゆる。

近頃は隣に更に金蘭家の高樓ができて、自動車が又一つ増した。近所の子たくさんの神さんが「今度のお邸にも自動車がありますね」といつたのは言葉だけで見ると、子供に對する危險率の増加を苦にしたやうにもとれるが、實際は全然尊敬の意味はかりであつた

が二年なり三年なり中斷されるわけであるから、聞つてきたときに何となく人が軽く考へらるといふ功德がある、だから如何なる學者も本國で研究させずに二年間の留學でドシ〜製造ができるのも一面から考へると最も人情を穿つた合理的の方法といはなければならぬ。

小生の宅の近所には小屋も少くないが、不思議に大風高樓が多い。さうしてこれ等の主人も多くは博士の肩書をもつてゐる。大抵の家には自動車があつて、朝夕「プー〜」鳴らす。往來が狭いので普通の自動車は通れないがこれ等の自動車はすべて特別の許可を得てゐるのだ。金蘭家が多いので、この頃の女中の抛底なのに十人も使つてゐるところがある。子供一人〜に何樣つき〜〜〜といつて朝から鈴仙を着てのらりくらりしてゐる。小生のところの厩人などはそれに見とれて今更ながら大處の犬を羨望して止まないやうだ。物もらひ、頭痛などは小生の宅にはくるが、それ等の大邸の前は素通りをする。門構がいかめしいと入れぬと見ゆる。丁度弱虫者と病菌との關係に彷彿してゐる。そのくせ子供に見せ

世界に初めての婦人の名譽領事

アルメニア共和國大統領

横濱在住のアブカ未亡人を任命

た際は女の義勇兵一人がトルコ兵の百人に向つたくらゐで、國民は十六から四十五まで

兵役の義務がある、本國の人口は約二百萬ですが、勇敢なる國民性は日本によく似てゐます」とてその勇敢なるアルメニヤ女義勇軍の寫眞なぞ出して見せた

勿論歡迎する

外務省の奥山人事課長談

右について外務省奥山人事課長は曰く「通知は當方にも來てゐる、婦人の名譽領事は珍らしいには違ひないが、婦人だからといつて別に問題になることもない筈だから當然歡迎することにならう」と

◇

秋來ぬとふと思ふ日の淋しけれ二十の年のわれ淋しけれ

◇

階段の高きところに立てると心もとなし雖を呼ぶべき

◇

うすものゝ匂よろしき八月の河見る廊に君と逢ふかな

◇

露國より獨立せるアルメニア共和國は今回横濱市に領事を駐在させることに決し同國大統領オハンシニアン博士は、横濱に居住するアルメニア人ダイヤナアブカ老未亡人を名譽領事に

任命しアブカ未亡人は神奈川縣知事の手を經て外務省に大統領の信任狀進達方を願出た、婦人が領事に領事館の設置任命されたのは世界のレコード破りで、各國外交團が果して婦人領事をどう見るか頗る注目を惹く問題である、老未亡人は本年六十一歳で、明治四十年一月廿一日に横濱へ來り夫アブカ氏は數年前

病死し現に長男マイケル(三〇)次女ルース(二四)の二人の子供と一所に餘生をおくつてゐるが、年よりに似ず今尚は矍鑠たるものである、老未亡人は山手町の居宅にて語る「私は横濱にきてから丁度十三年で、私はアルメニヤ國を愛します、現在横濱と神戸に廿人ぐらゐ宛のアルメニヤ人が

居住してゐます、大統領の推薦によつて名譽領事に親任されたのですが、私の國には女の兵士さへあるのですから、私が領事になつたとて別に不思議はありません、アルメニヤ人は勇敢なる國民で、曾てトルコと戦つ

お好み次第 アレキサンダー街三百二十 樂々 電話シーモア四八一四

ひしひし バウエル街三四ヂン 丸福 電話シーモア三八七五

仕出し バウエル街二五二 東京酒樓 電話シーモア三三六五

晩市バウエル街四二一 喜らく 電話パイ一〇一八

天 鎌田秀子 電話シーモア三五三八

狗 電話シーモア三八二八

まねき 昭和婦人 林 電話シーモア三八二八

林家 電話パイランド一九九

御禮廣告

拙者事從來當湯を營業中は一方ならぬ御引立に預り難有奉謝候就ては十二月一日より山中氏に讓渡し候に付て一日は小生同樣御引立に相成度此段廣告仕り候

十二月一日 西村佐吉

讓受廣告

今回西村佐吉氏より當湯を讓受申候に付て御引立は一層勉强仕るべく候に付倍書の御向ふ二ヶ月間有効に御座候へば御承知下され度候

十二月一日 山中直馬

各位樣

高島易斷

心に迷ある人は速に來れ 自午前十時至十二時午後九時至十時 バウエル街三九六 ホテル・ウナルド 二三三二

酒井呑象

△造艇▽

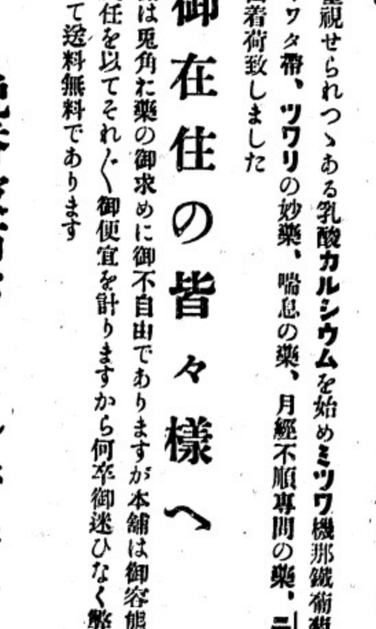
設計製圖及造艇の御依頼に應ず可候 計可致候木船檢査規定を標準として設但し百五十呎以下 尚造艇は從來の經驗と熟練なる職工を以て建造の依頼に應ずべく候

村田造艇所 ステプストン郵函四四一

貴金屬、時計、寶石類 通信販賣行商專門 店舗を構ふるに要する總ての費用を節して價格頗る廉且御買上げ品にて不完全の節は何時にても御取替致します 尚修繕は特別入念 晩市東カドバ街壹三四

石神清 134 Cordova St. E. Vancouver, B. C.

和洋雜貨 プリンスルパート市 フルトン街六五〇 NEW商店 郵函五一三 電話五九七



ウエルジルムサ

○鏡 ○乾物 ○雜穀 ○生醬油 ○醬油 ○味噌 ○書籍 ○玩具 ○絹布

營業品目

○鮭 ○米穀 ○演物 ○味噌 ○化粧品 ○小間物 ○大工道具 ○陶器 ○農物 ○海產物 ○文房具 ○藥種 ○菓子 ○雜誌 ○荒物 ○綿布

香村商店 Phone 2131 269 Powell Street Vancouver, B. C. 晩市バウエル街二六九

注意すべきは藥舗の選擇なり

誰れか身体の強健を欲せざる人ありや

◎注意スベキハ藥ノ選擇ナリ

強健を望まば藥の選擇は弊舗へ御一任下さい

時代の進歩は藥品衛生材料等に重きを置く時となりました

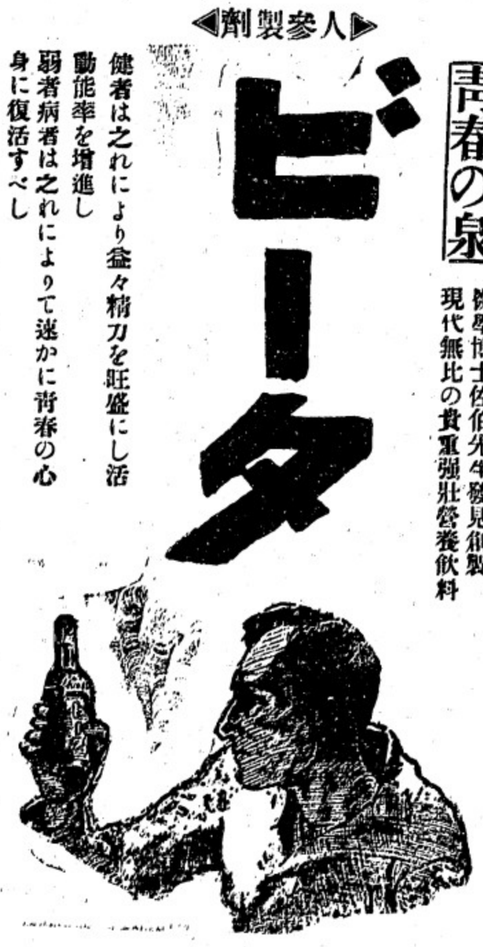
衛生家病者の藥石を撰ばざるは恰も兵家の銃機彈藥を撰ばざるが如く何ぞ强を保ち勝を制るす事が出來ましやうや、假令一包の風藥より腹藥を御求めゐなるにも多大の注意を拂ふて適當の藥を御求めにならねばなりません、即ち時世の要求する民衆保健の目的に優秀卓越なる藥品衛生材料を供給する藥舗を撰ばねばなりません

弊舗は常に藥の御相談所として遺憾なき樣充分注意し殊に藥につき專門の學理と幾多の經驗とを重ねたる藥劑師岩下啻一郎氏其任に當り優秀卓越せる藥品衛生材料を選擇し皆々樣の御便宜を計つて居ります故若し貴下の御家庭に御病人がありましたなら弊舗へた出下さい篤と御容態を伺つて適當なる藥品を撰定して差上ます

◇新荷着御案内申し上げます

青春の泉

醫學博士佐伯先生發見創製 現代無比の貴重强壯營養飲料



定價四合瓶一二二五

本品は朝鮮人參の主要成分を植物の初芽より抽出したる滋養液に配合したる實に「青春の泉」とも云ふべき老幼健者病者の區別なく一般に賞用し得べきアルコールを含まざる新劑なり 病者弱者は一日も早く使用あれ

◇地方御在住の皆々樣へ

地方の御方樣は兎角に藥の御求めに御不自由でありますが本舗は御容態を御一報下さいますれば岩下藥劑師責任を以てそれ〜御便宜を計りますから何卒御迷ひなく弊店へ御下命下さいませ。尚輕い物は凡て送料無料であります

◇

秋來ぬとふと思ふ日の淋しけれ二十の年のわれ淋しけれ

◇

階段の高きところに立てると心もとなし雖を呼ぶべき

◇

うすものゝ匂よろしき八月の河見る廊に君と逢ふかな

◇

◀人參製劑▶

ビータ

健者は之れにより益々精力を旺盛にし活動能率を増進し 弱者病者は之れによりて速かに青春の心身に復活すべし

◉右の外醫界に重視せられつゝある乳酸カルシウムを始めミツワ機那鐵葡萄酒、ビクトリア月經帶 痔の帶、安產イワタ帶、ツワリの妙藥、喘息の藥、月經不順專問の藥、ニキビの妙藥ハルナー 其他新藥類澤山着荷致しました

晩香坡市バウエル街參參壹

藥用サフラン酒 ワタマン万年筆 特約店 新見藥舗

電話 シーモア 壹三三五

T. NIMI 331 Powell St. Vancouver, B. C.

日本土産を御求めなる御方は是非本店へ

注意すべきは藥の選擇なり

重要電報

▲日本陸海國防擴張計畫

(米京) 信ずべき筋よりの消息に依れば陸軍省は次期軍備年度の豫算として二千七百五十萬圓を計上せんとし之れ前年度よりも約五割多し右のうち三千萬圓は國防新計畫に使用せらるる論議の年限は三年より二年に減ぜられん

戰艦及巡洋艦の建造を急ぐ

海軍省は入渠艦の新設を急きつゝあり米海軍水雷なりし二等巡洋艦大井は本年初に進水せらるべく他に新式艦(二度及掃防艦(巡洋艦)一度は本年中に竣工の筈なり

戰艦加賀明後年竣工の筈

呉の川崎造船所は商船界の不況にて一部の建造を引受け居るを以て多忙となれり去る八月事件擱られたる戰艦加賀は一九三年を以て竣工すべく四隻の新式巡洋戰艦愛宕の工事は加賀竣工後直に着手せらるる豫定なり(二日)

▲ウ氏最後の對議會教書

—條約批准再提出無からん

(華盛頓) 大統領ウイルソン氏は今冬の議會に再びヴエルサイユ條約批准を上院に懇求する事なかるべし十一月の總選挙の結果全く其無効なるを知るに至りたり氏の腹案にッチコック氏も亦同意なり

議會教書に意見を述べん

然れ共十二月開會の議會に對する教書に於てウ氏は合衆國が同條約批准を拒否せるより來る世界大の惨禍に就て氏の意見を詳述すべし

内政に及ぼす結果は如何

合衆國がヴエルサイユ條約を批准せず獨逸と未だ交戰狀態に在るを以て五億弗の賠償人所有財産は未だ没分する能はず又戰爭の爲め合衆國の受けたる損害も未だ償還求を終す能はず(二日)

比律賓獨立と日本

桑港エヤツミナー紙は國際通信社東京特派員サヤールス・デーリー氏が馬尼剌より發したりと稱する左の如き日本側發電報を掲げたり、左の所謂電報は電報に非ず郵便通信なりと思惟さる、因にデーリー氏は曾て古トリビューンにも通信を載せつゝあり

明治利益方面發上海經由の一情報に依れば日本は米國の支那及西伯利亞に對する注目を他に轉せしめんが爲めに比律賓の獨立運動を煽動しつゝあり、比島に於ける米國陸軍約六百名を以て成る商業會議所は右の狀況を重大視す

◇ブルチン の報ずる所に依れば「日本は朝鮮支那及西伯利亞に於ける日本の活動を制約せんが爲めに比島に於て反米運動を開始せんとす、日本は比島人の獨立の思想を利用して同島人の政治的野望を挑發し米人との衝突を煽動せん」と、而して同島獨立派の比島米人商業會議所は同島の獨立に反對し來る新議會に於て獨立案に就き運動派と抗爭する筈なり、問題の日本の同島獨立運動煽動に關する報道は馬尼拉

米人の住宅を借入れを申込者があるエーゾアンダルシアの州バスクの村落を建てるべく計畫中で已に百人の最近金都を買收したる組織的移植の熱心有名なるフランクリン・ダグラス氏は横濱

首領にして比島上院議長なるクエソン氏の機關雜誌ヘムサドは「吾人は比島及極東大陸の現狀に就て憂慮するの必要なし、日米戰爭は米國の利益に非ず故に決して戰爭は起らざるべし、比島と極東大陸とは殆んど無關係なり、日本が大陸に於て如何なる活動を行ふも比島人にも米人にも直接何等の惡影響を受けず」との論文を掲げたり、右は一般比島人の感想なり、比島人は日本の所謂侵略主義に就て無關心なり、同島の有名なる記者ラモン・ナヴアス氏は最近廣東に於て支那第一回大總統

◇孫逸仙氏 を訪問して「比島人は總て獨立を希望す、されど米人の一部は比島若し獨立せば日本に略取されんと警告す、之れに關する貴下の意見如何」との質問を發したり、孫逸仙氏の之に對する答辯は「若し米國が現在比島の獨立を承認せば同島は日本との間に紛糾起らん、日本には現在二大對外政策あり第一は陸軍を以て支那と西伯利亞とを侵略するの策にして、第二は海軍を以て南洋方面に勢力を擴張するの策なり、日本が斯くの如く侵略主義を取ることの理由の一つは日本の人口は年々著しく繁殖しつゝあるなり、されば日本は此の超過するところの人口を今後如何なる方法に依つて處置すべきかに就きては殆んど其の始末に困難しつゝあり

◇白色人種 は日本人を排斥す支那も日本人の侵入を好まず、比島亦然り、されど日本は向後何れかの方面に發展せざるべからざるなり、故に日本は若し比島が薄弱なる態度を現はすことあらば或ひは比島に侵略を企つるやも圖られず、吾人は日本の比島侵略には絶對的反對なり」と

日本海員四十八團体 大同盟愈組織さる

海員の利益を擁護する爲め日本海員の大同盟が計畫された二箇月前に日本船舶業者を網羅する船舶同盟に對抗して計畫されたものである現在失業海員が神戸に三千人横濱に一千人も居る海運界の不景氣の爲め船舶が停滯した爲めである現在四十八個の團体が加盟して居る最大の勞働團体の友愛會には現在の會員數が一千人である (二十七日東京發)

※ ※ ※

全國海員各團体合同問題は過日來より交渉中であつたが漸く横濱、神戸、大阪門司、若松の三十七團体で愈合同することに決し明東關西別々に協議會を開いてゐた合同に加盟するもの海員同盟友愛會外十二團体(横濱)船員同志會外五團体(九州)海員厚友會外六團体(大阪)にて以上三十七團体の全員約六萬人の海員は總同盟を組織し甲板部、機關部、司厨部の三部に分ち今後船主及海員間に起る勞働爭議を防止し日本海運界の

卓上閑話

官展の會場で審査員の某君が美術學校を出たのみのホヤ〜〜の連中に取卷かれ大得意で說明をやつて居たが、出品畫の一枚を指して曰く「これなんざ情の入選で今度入れてやらぬと此作者はイヂケてしまふからね」と云ふ、聞いてゐた連中の一人が「先生、私も來年は入れて頂かないとイヂケます」は當人戚談のつもりだらうがひゞく皮肉に響いた▲浦鹽では今まで留標準であつたが今度銀貨標準になつた爲め相場の變動が烈しくなつたといふので之からが儲け時だと船便待に支那人朝鮮人のお客が押すな〜〜の有樣だといふ、ところで日本の對露貿易業者も此際日本政府の補助を受けてシンヂケートを組織し景氣挽回を圖らうと計畫して居るので敦賀邊では之を「救濟の洋行」と稱して居るさうだ

勉强廣告

謹啓追々寒氣相募り四方八方降り續く今年も殘日僅かに相成候間厚く御禮申上候就ては右の通り御禮旨の記念を兼ね一年間の御愛顧に對し一層美味に調理仕り御クリスマスの御用意に出來得る値段にて勞々御來店の上御高覽お買ひ求め被下たく此段奉願上候

喜樂

電話ハイランド一〇一八 晩市バウエル街四二一

兒童寫眞帖豫約

小供人形は家庭の花であります自分の小供を持つて始めて判る程の可愛さは小供を持たれた方の秘密の殖やし方であります

天覽に供し各皇族

其中の殿下へも獻上する筈であります

責任者 佐藤茂平 事務所 230 Alexander St., Vancouver, B. C.

宮殿下

加奈陀サン生命保險會社

其他火災、海上、船舶、自動車一切 晩市(ヘスティングス街メイン十二號角ローヤル銀行)一階ルーム

水原事務所

電話 事務用 シーモア三四七一 自宅 ハイ一二一八エル

石炭販賣

多少に拘らず御屆け致します

荷物運搬

▲迅速で確實

各位の御滿足を得る爲め今回新たに最新式自動車を購入大勉强にて御用命に相應じ候間御引立の程願上候

塩田運送社

バウエル街三一八 電話アール・エフ・七八七 自宅 ハイランド二九四五エル

子供自轉車

プラマース オイルストーブ

其他附屬品一切

晩香坡市バウエル街二二一〇 電話シーモア八七四六 自宅東カドバ街とゴーア街角 電話シーモア四一三九エル

關根金物店

蒲鉾

系こんにやく製造 卸かうり 晩市ダンレビー街一〇七 電話六四エル

板熊

ダンレビー旅館

晩市ダンレビー街一四三 電話シーモア六九四二ワイ 143 Dunlevy Avenue

上西寛之助

○御婦人方 ○御子供衆 ○仕立物は御好み次第

入念に新調致します

◎絹物◎羅紗地◎木綿類◎ハット ◎スウエター◎アンダウエヤー ◎スカーツ◎スタツキング

其他例造物用に体裁能き品も色々取揃へて居りますから最非御一覽の上御引立を願ひます

本店 グランビル街九三二 電話シーモア六四一〇
支店 四(ヘスティングス街五) 電話シーモア二三一三
支店 ウヰクトリア市ガバメント街一二三五 電話四七四二

晩香坡市バウエル街三二八 電話 シーモア 八七二三

盛本支店

例年の通り 福引大安賣

弊店儀永年雜貨食料品營業罷在候處大方諸彦の御引立に依り日增し繁榮に赴き候段奉深謝候却說本年も將に餘日無之候に付ては平素華客の

御愛顧に酬んが爲例年の通り十一月一日より三十一日

迄の御買上げ金高

現金壹弗毎に左記品々の籤

一本宛差上可申候間此機を逸せず食料品は特に店主歸國の上クリスマス及歳末年始の贈答に最も好格恰の品澤山取揃へて歸店仕候へば御高覽下され度候。又プレゼントとしては御望みに依り

商品切手

發賣可仕候

◆福引中重なる品々

一特等化粧箱 井五弗
一絹羽布團 壹個 參枚 廿弗
一女レンコート
一トロンコ
一柱時計 拾五個
一女スエター 五個
一オバヤツ 拾枚
一上等アンダスカーツ 廿枚
一目醒時計 廿個
一シーツ 五拾枚
一赤毛布 廿七弗五拾仙
一男レンコート 參枚
一小供レンコート 廿五個
一スーツケース
一男スエター 拾枚
一アンダシヤツ 廿枚
一カラシヤツ 廿枚
一懷中時計 拾個
一上等枕 拾五個
一ネツクタイ 百本

例年通り ちん餅

仕り候

電話ハイ一〇九二エル

菓子製造所 林榮進堂 110 Dunlevy Ave Vancouver, B. C.

◎落花かき餅◎大正かき餅◎小形鹽煎餅◎吾妻ボーロ各種

右の品々最近便にて着荷仕候間多少に拘らず御用命を願上候

福引券引換

晩香坡市バウエル街三六九

右の珍らしき品を日本より外に特に準備し夫れに壹本も無駄クジはありません

一日以後十四日迄の分は十五日より景品と引換へ十五日以後は即刻御引換申します

貳弗

澤山取り寄せ皆々樣に充分

御滿足

をして戴く樣

前川商店

電話 シーモア三七二一

特色は

精選したる品物。品質優良と價格の低廉

●ダイヤモンド入指環 ●金時計 ●鎖類 ●ネクタイピン ●名入指環 ●御婦人用貴金屬類

は スクーバ に限ります

Birks

グランビル街とジョージヤ街の角 日本人諸君を歡迎します

▲高等旅館▼ シテー。ホテル

▲シテー。ホテル

○めし ○うどん

薄利多賣主義

△男女和洋雜貨 △切地並に着物類一式

電話シーモア一二六九 バウエル街三三

堀壽商店

▽……大賣出し……△

▽……大賣出し……△

大賣出し

大賣出し

二割引大賣出し

毎々お引立を蒙り難有厚く御禮申上げ候、最早や本年も餘日之れなく相成候間目出度き御正月も目睫に迫り候、折柄例年の通り年末年始御贈答品用に種々珍品を取揃へ御便利相計るべく候へば御ひやかし旁々御來店の程お願ひ致し上候

年末年始御贈答品

尚本年も例年の通り年末賣出し致す筈の所賣福引は弊害多く平常のお得意樣に御滿足を與ぬる事出來兼ね候へば

本年は大一新致

十一月一日より正月十日

まで商品全部

貳割引

一割引の代金は商品を以て御買ひ上げ

現金

一割五分引

と相定め申置き候・匆々

晩市バウエル街三二四 うしじま商店

義主賣薄利多

ひやかし

弊店事日頃御引立を被り候御禮として本月四日より廿四日迄年末の大賣り出しを開始仕候に付ては品物も澤山取そろへ必ず御華客樣の御滿足の出來得る値段にてうり捌き致し候間是非共お旁々御來店の上御高覽お買ひ求め被下たく此段奉願上候

▲シテー。ホテル

○めし ○うどん

西洋風呂 散髮

和洋雜貨食料品 日用品一切

書籍、雜誌 賣藥卸小賣 各種新刊小說

業項目

バウエル 一五七

辯護士 エー・エッチ・ヤング

書籍造船業 其他修繕一切の御用命

ギーテーピー 鐵道人員募集

The Sumitomo Bank of Seattle

802 Third Ave. Seattle Tel. Main 4291

預金利率

定期預金 六ヶ月年四分 一ヶ年以上年五分 年三分の割

貯蓄預金 利率年六分五厘以下

定期爲替手形

六ヶ月 一ヶ年

頭取男爵 住友吉左衛門

シアトル 住友銀行

支配人 川勝正之

鄉里送金

御鄉里への送金は無手數料にて日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候

◉送金手形の發行其他小切手勘定、預金、貸附、割引、外國爲替手形の賣買、信用狀の發行等銀行一般の業務相營候

特色は

松山商會

晩香坡市アレキサンダー街二一〇番 電話シーモア九一七八

バーバー製七寸目 鮭網新荷着

T. MATSUYAMA 210 Alexander St Vancouver, B. C.

電話 上五三〇 ハリー商會

本社東京特電

▲工學博士坂田貞一氏逝去す

工藝鉄骨に多大の貢献ありし東京高等工業の工學博士坂田貞一氏は逝去せり

▲西班牙公使には廣澤氏就任

廣澤金次郎氏西班牙公使として就任のことに決定せり

▲海軍々令部長其他異動發表

海軍高級幹部者に異動あり山下源太郎大將は軍令部長となり野間口兼雄氏は教育總監に、伏見宮殿下は軍事參議官に、鈴木貫太郎氏は第二艦隊司令官に、小栗孝三郎氏は第三艦隊司令官に、千坂氏は海軍兵學校長に夫々就任せり

▲東京市參事會員全部辭職す

東京市參事會員は全部辭職せり、田尻市長辭職後は東京府内務部長利原氏代理を勤め居れり

▲支那湖北省義昌の軍隊動亂

支那湖北省義昌に於て支那兵騒擾あり日本人商店襲撃され日本人三名負傷したり(以上昨夕發)

重要電報

▲タイムス紙と海軍問題

＝日米海軍の新威力指摘さる

(倫敦) 倫敦タイムスは「吾人の老朽海軍」なる題下に次の論を掲載したり「英帝國の海軍問題は最早輕々看過さる可らず、英國艦隊はヂュットランドの海戰の經驗が與へたる一切の教訓を包含して設計せる主力艦を一隻も有せず、一方米國と日本とは設計、武裝、防禦等の點に英國艦隊の何れの大艦よりも遜に新式なる艦を造しつゝあり、今後約三年にして大英國の艦隊は過去隆盛時代よりの記憶に於て初めて最早世界に最も有力のものたらざるべく北海に於て世界の第三位たるに至るべし、米國と日本との當國に對する友誼は素より其能を裏せず、然れども日米兩國の建艦方針が進行しつゝあると英國海軍の傳統的方策の輝彩は重大の考慮なくしては過ごさる可らざるなり、當國並に當國は大艦巨砲の新海軍競爭に直に着手するか或は所かる競爭は故与必要なしと決定せざる可らず而して之が決定は二個の理由よりのみ正當と目され得べし、第一は敵國和に其の大艦の敗に於て世界に於たりし艦隊すら江田大戰は海軍々備の競爭を不必要ならしめたりとの件、若くは第二は艦隊の威力は最早其主艦の敗に依つて決せられずと云ふことが互相たる場合を指すなり」と(二日)

▲國際聯盟規約改訂問題

(ジュネヴァ) 國際聯盟第六次の總會に於て規約改訂を考慮することを避け次期總會すでに之が研究の爲に委員を選ぶべしとする決議案は本日の總會本會議にて一票の反對ありしのみにて通過せり(二日)

▲愛蘭問題と英上下兩院

(倫敦) 政府の愛蘭自治案は昨夜上院にて敗られたるが餘り重大視され居らず、政府案に對しての修正案は多分案が下院に回附されしと云ふ裏却されるべければなり、尤も政府は昨夜の上院の行動に依り一苦惱は受けたり、修正案はクランモア男爵及びブラウン氏より提出され、例外愛蘭に上院を設置すべしと云せるものにして投票は否の側三十五に對し賛成百二十なりき、修正の目的は例外少數の統一案を防礙するにありと説明されたり(二日)

▲總會と聯盟規約第十條

＝第十條は領土の安全を保證せず

＝聯盟が發表せる最も重要の決定

(ジュネヴァ) 國際聯盟規約第十條の最初の公式解釋として規約第十條は領土の安全を保證せずとあり右は新加盟に關する委員會に依り滿場一致にて採用されたり、此解釋は聯盟が發せる最も重要の決定の一なりと一般に目せらる、右解釋は瑞西代表のペユ・セッツ・モッタ氏の提言より發し來れるなり因に聯盟規約改訂のことは今期總會にては手を觸れられざることゝなれるがアルヂェンチンのビュイレドン氏は之には反對にて抗せる人にして氏は總會は基礎を據ゆるに先ち原案を作れり乎としてはアルヂェンチンの提唱は基礎的重要事なりと告げ又氏は南米數ケ國及びスカンヂネヴィア諸國より祝意を受けたりと云へり(二日)

(ジュネヴァ) アルヂェンチンが國際聯盟より脱退せんことは本夜遅り大に可能性あるものと認められたり(二日)

▲大統領就任式委員長戰

(華府) ハーディング內閣割込運動猛烈に行はれつゝあるがコロンビア區のハーディング氏就任宣誓式委員長の椅子の爭奪戰は最も猛烈なり銀行家なるエールとガリバーの兩氏は盛んに運動を行ひつゝあり(二日)

あつて此の所謂獨立派が自由黨の反對に立てば政府はかなりの難局に立つを免れない、保守黨側の新聞紙では無論此點を力說報導して居たが然るに

◇同樣　保守黨に好意ある新聞紙でも獨立派なるものは大部分は多くの場合政府に好意を表する云々と認めて居た有樣である、今朝の情報ではアトリンは自由黨のバート・カーキン氏二百六十六票、獨立標榜のビー・カシー氏二百五票、保守黨のキャブテン・ロッス百八十二票とあるが別報もあつてロッス氏結局優勢たるべしとの

◇觀測　もある、自由黨の勝利に就ては晩香坡とヴイクトリアとの投票結果に依るところ大なるは注意を惹いた點であるが自由黨は兎に角勝利を占めたに就て陣客大に揮ひ本夜はホテル・ヴアンクーバーのボール・ルームに於て晩香坡初め近隣各地に於ける同黨當選者相會し黨員の大集會を開催する順序となつて居る

◇首相　サリヴアー氏を初め檢事總長ファリス氏等亦列席しヂエー・エチ・フォークナー氏司會しゲール市長も出席して一場の演說をする筈、其他にはサードラム副少將、ミュアリング大佐、ライアン大佐、大戰古兵協會のトーマス・ハーネット氏、リッチモンドのマクラネー、南晩香坡のフランク・ラッセル氏等も出席すべく

◇其他　にもニュー・ウエストミンスターの市長デヨンソン氏、デルタのバタソン氏等も出席し多數の黨員集會し大戰古兵協會の奏樂隊も參加することに爲つて居る

◇日會の祝電　加奈陀日本人會は自由黨の勝利に就て阿部會長の名にて首相サリヴアー氏に宛て昨日左の如き祝電を發した

加奈陀日本人會の役員及び會員は今回の總選擧に收められし貴下の成功に對して衷心より祝意を表し且つ新行政の大成功を祈る

右に對し首相は祝電を多謝す、成功を期して奮勵すべし

との返電を直ち昨日阿部會長に寄せ來つた、更に日會長は今回の當選者中邦兵選擧權問題に多大の熱誠を以て努力中なる又來期議會に努力せんとするアイアン・マッケンヂー大尉及びラーフスミス女史に昨日左の祝賀狀を發した

加奈陀日本人會の爲に小生は總選擧に於ける貴下の華やかなる勝利に對し彼等の衷心の祝意を表明することを欣快と致し候而して加奈陀日本人會は貴下が議會に於ける經驗に有らゆる成功を收められんことを祈るものに候、彼等は加奈陀日本人歸還兵の選擧權獲得に關する政府との交渉中に貴下の示されたる親切にして有効なる御助力を感謝の念を以て記憶するものに御座候　敬具

ラーフ・スミス女史への分は加奈陀日本人會の役員及び會員に代り小生は貴下が今回州議會議員に再選されしに就て彼等衷心の祝意を表する光榮を有し候、彼等は政府が昨年選擧權附與を提案したりし加奈陀日本人兵の爲に貴下が與へられし懇切にして公平なる努力に對し曾て感謝と感謝とを以て之を記憶するものに御座候　敬具

◉領事館の新手數料增額

昨紙所報の如く外務省より當市領事館に達したる通牒に依れば各種の手數料は左の如く增額され來年一月一日より實施さるゝことゝなれり

一、在留證明　一弗
一、呼寄證明　三弗
一、再渡航證明　三弗
一、英文證明　三弗
一、輸入證明　一弗五十仙

其他各種の手數料も夫々增額されたるが徵兵猶像に關する證明は從來五十仙のもの一弗となり日會にては來る二十二日より之が取扱ひを開始する由にして地方より書狀を以て直接依頼する者は右新規定の料金一弗と返信を要するものは當留料十五仙（郵券にて差支なし）を添へ宿所姓名明記の上申込まれたしと日會にては希望し居れり猶徵兵猶像に關する注意事項は近日中領事館又は日會より發表の筈なりと

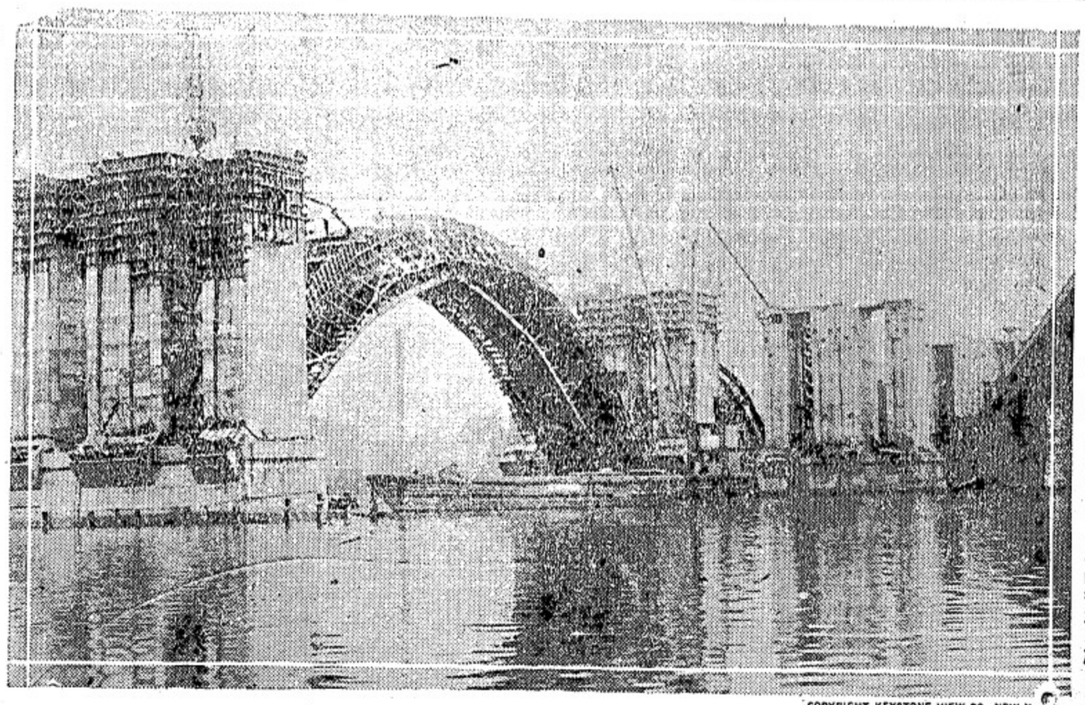
◉選擧結果

＝自由黨廿五名

日會から首相其他への祝電と祝賀狀

前期の州議選擧には自由黨は州代議士四十七名中三十六名を占めたのが今回二十五名となり保守黨は十名にも達してなかつたのが今回十五名となり一方の減敗と一方の增敗と多大の注目を惹いたが兎も角自由黨はまだ優勢を示した次第であるが昨夜遅り暫はまだ一二の地方は選擧結果判明せず從つて

◇確表　は得ないが猶且つ動かぬ所と見られて居る數字は自由黨二十五名、保守黨十五名、獨立派七名とあつた、獨立派と云ふ中には獨立自由黨勞働派、社會主義者等を包有するので



COPYRIGHT KEYSTONE VIEW CO., NEW Y.

華府ポトマック河に建造のキー記念橋工事、フランシス・スコット・キーは國歌を完成した人である

雜報

▲問題のフオール氏入墨せん

(墨都) 華府に於ける墨西哥特使ベスクエラ氏の訓示に依つて入國を拒絶せられんと噂されたるも拒絶說を否定されたるニュー・メキシコ州選出上院議員フォール氏はオブレゴン大統領就任式に列すべく一兩日中に墨西哥首府に到着する筈なりと(延着)

▲浦鹽斯德に盜賊兇漢横行す

(京東) 浦鹽斯德發東京着の電報に依れば同市に於て盜賊及び殺人兇漢日々增加しつゝあり電信局は一萬圓を奪はれたり浦鹽斯德の財界は危機に瀕し新ルーブルの價格は一圓に對して千七百ルーブルなり(延着)

▲朝鮮駐屯軍出兵理由の說明

(京城) 朝鮮駐屯軍司令部は南方滿州の不逞鮮人討伐に關して琿春及び間島地方在住の鮮人に對して宣言書を發して不逞鮮人の兇暴狀態を說明し警告を與へたり(二日)

▲勞働同盟移民流入に反對す

(華府) 米國勞働同盟本部員の談に曰く移民問題は新議會の最重要問題なり米國は工產界不振にて約二百萬の失業者を出せり斯の如き場合に安價なる移民勞働者を輸入するは不可なり故に勞働同盟は移民制限を主張す尙は勞働同盟は物價騰貴事情調査繼續決議案を新議會の兩院に提出する筈なり(二日)

▲日本の對米反感著しく昂進

(チタワ) 東京のイングラム・ブライアン博士發加奈陀「モントリオル・スター」着の電報に依れば日本新聞界の現下の最大論題は加州の排日問題なり日本の加州排日運動に原因する對米反感は極度に昂進せり(二日)

パウエル書店 晩市パウエル街二〇一

E. OGAWA, Nanaimo, B. C.

山中商店 Box 16 Prince Rupert, B. C.

食料品 山中商店 電話シーモア四六六五

P.O. Box 27, Port Essington, B. C.

北川善信 電話シーモア四八四四オー・一三九

北川床 電話シーモア四六六五

三玉屋 電話シーモア二四一八

◉漁獲再開要望

フレザー河を含む第一漁區の漁者は來る日曜夕から始めてスチールヘッド漁獲再開を得たしと熱望して居る、漁業省當局はコーホー保存の爲に約一ケ月前同河を閉鎖したが此目的は已に達成されたと漁者もキャナリーも認めて居り漁者保護協會はインスペクターのハラデー氏に交渉したが何れ近く再開とならうとのことであつた

◉慶大野球成績

早大野球團は米國プロフエッショナル野球團と闘ひ十九對二で敗けたが慶應大學選手は十對零で敗けたと來電があつた

◉公私往來　佐藤茂平氏昨夕ミッションより歸晩

營業案內

◇山陽商會大賣出し　山陽商會にてはクリスマス及び年末贈答品の大賣出しを開始すべしと

◇食料品部移轉　松宮商店食料品部は東カドヴア街一六三に移轉中なり

◇かすが商店と玩具　かすが菓子店にては今使澤山の玩具日本より到着、安賣を開始

破格賣物　パウエル街好位置に至急歸國の爲め速に譲渡し希望の方は社內兒玉迄御來談

賣物　ズール、ルーム、シガースタンド、ソフトドリンク、理髮店等パウエル街有望之場所、格安にて譲渡したし御照會は(東カドバ街三七八)へ

婦人二名至急入用　パウエル街三四七　菊水亭　委細面談

農地投賣　廿英町の土地二ケ所ヘ場所クレバン停車場より一哩半地續きに邦人農家あり「ラスベリー」アップル等に最適の地前途苦だ有望代價六十五弗英町全部四十英町現金にて御購求の際は二千二百弗に御尚クレバンにて本春三英町以上植付濟にて發育異常晩市より電車の便あり至極便利の地希望の方は社內津村へ御來談被下度候

診察時間　自午前十時至十二時　自午後二時至五時　▲內科外科　パウエル街メーン街角　公認　下高原醫院　電話オフィス二五五五　同自宅ペビュー二四〇六

運轉手一名至急入用　申込みの方は山下客自動車まで　ゴーア街三三一　山下客自動車　電話シー二〇二八

廣告　世話人及信徒の決議に依り本會の組織を改善し弟衆の進展を計らんが爲め來る十二月十一日土曜日午後二時より本會堂に於て世話人及信徒の大會を開催致し度候間會相成度候　十一月十二日　加奈陀佛教々會

女洋服仕立並プレス修繕　ダイウオク　晩市ゴーア街三三〇(日本人會筋向)　塚本しづ　電話シーモア七二二四アール

和歌山縣人又は現佐所知り度し　柳本龜吉　氏に至急面會　新西院市コロンビヤ街八六七　小林廣吉

廣告　各種果物野菜卸商　オカナガン並にカリフオルニヤ產　アップル、グレップ、ヂイダー類卸商　農產物委託販賣　直輸出入仲買商　各種ビーア卸賣商　晩市アレキサンダー街二〇八　晩香坡仲買商會　電話シー九二九四番　主任佐々木周一

●日本行船切符取次販賣仕り候

追加團員募集　▲數名入團の餘地あれば至急申込まれたし　佐藤母國訪問團

△例年の通り　ちん餅　相始め申候　パウエル街四三七　鈴木菓子店　電話ハイランド七七壹

例年の通り　ちん餅仕候　東カドバ街五一三　福本菓子店　電話ハイ一六六九アール

辱知諸君　萩原祀次　御禮廣告　小生儀本日出帆のありざな丸にて歸國致し候に就ては過分の御餞別を賜り候のみならず御多忙中を顧みず態々見送被下候に付ては有難く奉存候先づは取敢ず紙上を以て謹而御禮申上候　十二月一日　西川富二郎

辱知諸君　同いよ　御禮廣告　小生儀商用の爲め昨夜出發歸國の際は遠方の御厚志に預り且つ遠路態々御見送被下候に付ては有難く奉深謝候尙留守中は別紙氏に業務一切委任致し候に付相變らず舊に倍し御引立偏に願上候　十二月一日

子守入用　朝十一時より夜分十時迄食附ルーム又は月給は御相談の上高給を支拂ひます　電話シー一三二八　菊水

御すし　賣出し申し候に付お引立に預り度願上候　吉野

ひるかしわ　鳥類一切賣買外に青物もあります　御注文は遠近に拘ず迅速に御屆します　公認　奥村事務所　晩市パウエル街參參貳　電話シーモア六四六七

春日森家　太田　晩市ゴーア街貳壹六　電話シー三七六五エル

廣告　ホテル及びルーミング用のシーツ枕掛ブランケット其他の器一切大勉强いたします他店より必ず三割は御安く販賣が出來ます各位の御締濟にもなりますせうと思ひます是非一度樂店の見本を乞願ひます　ドミニオンビルデング四〇九號室　フォーシス、ヒンド、デイン　Forsyth and Deane. 409 Dominion Bldg.

對白人交渉通辯代書　英文契約書作製、當國政府日本局、其他市內にてフルーツ店雜貨商、ホテル、ルーミング、住宅等買求希望の方は御來社下さい吾人は親切確實に御世話致します　オーシャンフオールス製紙會社就働申込事務所　公認　奥村事務所　晩市パウエル街參參貳　電話シーモア六四六七

紐育生命保險代理部　晩市パウエル街二六一　日加投資社　主任濱垣貞一　電話シーモア四一八〇　T. HAMAGAKI, 261 Powell Street, Vancouver, B. C.

賣物　ルーミングハウス果物煙草店の賣物　澤山あり　戰捷債券（セイゼイ高館に買ひます）　土地家屋商事取引　山林賣買金融事務　領事館諸願屆及英文契約書調製

オバコートはどこでお求めになります？

第一番に靴店へお越しあれ　婦人服專門店　ふたば　メーンとカドバ街角　電話シーモア二七六　電話ハイ七七〇ワイ

友人　林俊太郎　日本日發　際は雨天にも拘らず御會葬を辱うし殊に有難く深謝候一々判明し難き處多き中御弊名伺禮申上べき筈の處混雜中御弊名伺禮申上べきやも計られず候に付乍略儀以紙上御厚禮申上候　十二月三日　龜井鶴吉　藤本巖　向井松次郎　橋本庄松　高井宗吉　藤井太郎　見園八郎　下田一郎　同　交遊社員一同

小說

もつれ糸

松本典浦

「五十二」

「清川さんも、奥さんも居らつしやいましたよ」

「大分暇どつたところを見ると、いろ〳〵御馳走でも出たのだらう、はゝ」

「早く御暇しやうと思つたんですけれど、奥さまが無理に御引きとめなさるものですから」

「それは宜かつた、眼でも長い間暗でゐる位の船暮になるものだから、お前は、清川君の妻君には最初からお世話になつてるのだからね好い方だらう」

「眞當に、彼の方は、お交際すればする程ほ好い方ですね、そして親切で、注意深くつて、あんな好い方はないわ」

「何しろ、世間をよく知つてるからね粹も不粹もかみわけてるから、何をするにも落度がない」

「奥さんは藤枝をしてゐらしつたのですつてね、妾、初めて伺ひましたわ」

「さうか、そんなとまで話したとして見りやあ大分話しがかてたと見ゆるね、あつさりした好い方だらう」

「妾も、大方そんなことではないかしらとは存じてゐたのですけれど——でないと、あんなに捌けないわね？」

「さうさ、まだ清川が書生あがりの時分から朝にんだのだが、清川のためには大分苦労をさせられたもンだ、今ぢや、清川も家庭小説界の第一人者と呼ばれるやうになつて、收入も莫大なもんぢやが、今の奥さんと夫婦になつたのはまだまだ苦しかつたからね」

「さうでございますの、貧はね、妾が妾は生れが卑しうございますから、何かにつけて心配でございますから、どうぞお敬を願ますと申しましたら、奥さんが、妾も藤枝あがりだつて仰しやいましてね、それからいろ〳〵と眼へ生れがどうであらうとも、女は、女の貞さへ堅くさもつてゐれば少しも恥ることはない、もう今は民衆性を八かましくいつてる時代ではない、穢であらうが、卑人乞食であらうが、その人の技倒次第で何にでも世はできるのだから決して自分を傷つては不可ないつてね、御夫婦で御親切になくさめてくださいましたの」

「さうか、それは宜かつた。全くその通りだ、いくら生れが高潔でも何にもならん、肝腎なのはその人の精神ぢや、精神さへ清く美しくさへあればそれに越したものはない、富豪の娘で親のゆるさぬ不義をして身を映つたものもあれば、貧窟の淫婦である華族の身分を忘れ、妻子を苦しめて遊に身を亡ぼした子爵もある。さういふことは敢へたつればかざりがない、要するにその人の精神一つさ、それによつて自どもなれば惡どもなる、生れがいやしいの卑いのといふとは今日問題にならん、お前はどうも、どかく自分をあまり卑下しすぎる、卑下するのも美德の一つぢやあるが、あまり度をすぎるとよくない、裏面はどもかく、眼のうちは何處までも四村の妻である。芳雄の半身であるといふ積りを忘れないやうにして臭れなくちや不可ない、宜いか」

「お里は今日が日まで、只生れが卑しい、山里に育つたもので、戀愛作法に馴れないといふことを苦労にしてゐた、そのために芳雄との縁も、一時の夢に終るのではあるまいかとさへ自分の身を疑つてみたが、その身にとつて無二の慰藉ともなり、居番判ともなつて、急にとちこめてゐた胸が、豁然と開いた

やうな氣がした、その上また芳雄からの言葉を聞いて、お里は初めて明るい世界に出ることができたやうな氣がするのであつた。

「私も始終さうは心がけてゐるのですけれど、何につけても山家育ちのことですから、もしや貴郎に愛想をつかされるやうなことがありはしないかと思ひますと、それがまた苦労の種で……」

「お前の心さへ變らなけりや、私は骨になつても戀りやせん」

末の一句に力をこめて慰さへるやうにいふ。

△腕傷△腫物△筋痛△痺骨△ルイレキ△瘤△花柳病△痔疾△火傷△關節の痛△其他外科一切△打撲傷は如何なる重傷にても切斷し居らざる限り速かに金擊する事請合也

晩香坡市カントン街四

廣濟肉

外科專門醫師 林弼臣

漁事造船請負

商事仲介及一般代理

聚日本行船切符取次

バウエル街二三五

松本事務所

電話シーモア七六五二

晩香坡日本人自動車組合

事務所

ゴーア街一二三

電話シーモア一二三五七

晩香坡日本人自動車案内

日本客自動車 營夜シー二〇五七 若松榮太郎 ゴーア街營業所

千葉客自動車 電話シー八八三 千葉龜吉 友光治一 メイン街二〇六裏

高田客自動車 電話シー七八〇四 高田義孝 バウエル街三〇七 中川兼物店内

長野客自動車 電話シー三三三七 長野靜夫 アレキサンダー街二六七

村田客自動車 電話シー四九八〇 木下雷助 夜間ハイランド二六三一 出口幸次郎 鹿子木晋 夜間シー三七六五 バウエル街三六五

上田タキシ 營夜電話アール エス 七七八 上田惣吉 ゴーア街二三三

山下客自動車 電話營夜シー二〇二八 シー九三五八 山下新太郎 岡本長一 ゴーア街二〇五 金融社團

松下客自動車 電話シー二二二七 松下彌平 バウエル街二三五

三隅タキシ 電話シー二九七四 夜分シー三六五 三隅清次郎 バウエル街三一八

▲自動車 晩香坡市バウエル街二四五 藤原寫眞館 電話シーモア一二〇二

▲電話シー一一四〇 バウエル街三四四 前川運送店

バウエル街三九一 加茶陀 日本人倶樂部 大池鶴市

日本行切符取次 アレキサンダー街三一三 青木旅館 電話シーモア營業七五 青木米吉

新米着荷 バウエル街二五九 土田精米所 自宅アレキサンダー街五九〇〇 電話ハイランド六〇〇二

婦人、子供衆衣類切地色々到着いたし 晩市メイン街二三六 (モントリオル兼行北國) 上田とも

貸ルーム 兼店二階は閑靜なる

メールルームス 室内清潔 取扱町寧 晩市メイン街二七 廣田仁次郎

雜貨食料品 エキスプレス 野國 晩市バウエル街四五三 電話ハイ一二六四四八九 堀善商店

▲鮮魚▲にく類▲野菜物▲漬物▲上等みそ▲かまぼこ▲こんにやく▲こうじ御小賣

右の如く廣致し候間多少に拘はらず御用命下されたく願上候 バウエル街三一五 敷島魚肉店 電話シーモア四四九九

和洋食料品一切 雜貨類 晩香坡市バウエル街四五七 大屋商店 電話ハイランド三三六

スチウストン晩香坡市 往復一般荷受並に稅關手續代理 晩市バウエル街五五八 事務 日本運送社 申込所 電話ハイ三九四 スチウストン電話六二

御手輕料理 うどん そば 山科 バウエル街電話場 電話シー二七七九

繪畫製作 キャンビー街三一三 ドミニオンビルヂング内 インペリアル美術社 電話シー八五一三

御旅館 丁寧に御取扱申上候 晩市ジャクソン街三二二 井上倉次郎 電話ハイ一〇二三

ロッグ山及び開墾用道具、ロッグ機械 兼店は最上品を揃へ、こゝろみに求めて下さい 晩市アレキサンダー街三〇九 エムサーサルソン郵工場 電話シーモア二五八七

ニューヨーク生命保險代理 スキーナ、セラー 圓入三之助 プリンス、ルート市パーク街一一四三 郵函五三六

畫夜撮影 メイン街二〇四 メーン寫眞館 中町 電話シー三六一八

菓子製造、卸、小賣 バウエル街三二九イー 横山菓子店 晩市メーン街二二八 電話シーモア六九四一 電話スチウストン市有門寫眞館 同支店

廣島屋旅館 アレキサンダー街二二〇 佐藤茂平 電話シー一六一七 (郵函二六七)

◎婦人子供衣服 ◎同附屬品 ◎ボンネット ◎きれ地各種 其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間多少に拘らず御求の程願上度候 デビッド スペンサー David Spencer Ltd

▲手うちなべやきうどん▲どうに

御料理 しるこ ぞうに

御料理

會席

しるこ ぞうに

御料理

男女洋服仕立並プレス 各種レンコート販賣 晩市メーン街二二二 相星洋服店 電話シーモア三三七六

和洋雜貨食料品一切 晩市バウエル街五六八 鳴瀬商店 電話ハイ九〇四

磯村藥舗 電話シーモア一八五九

▲金銀細工▲ 婦人用裝飾品 晩市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五二三

時計修繕 貴金屬寶石類

御旅館 街一ダンサキレア 入三五 ルエ〇五八二イハ 電

果物煙草 キヤンデー

七〇三街バウエルエ 電話シー七一八〇四

中川商店

婦人用裝飾品 表子 呼客 願書 徵兵延期願 負傷 疾病 請願 民事訴訟 刑事 代書 口述 周旋 手續 登記 公證 配達 切 對地 白人 所有 賣買 通辯

晩市ゴーア街二二八 交遊倶樂部 電話シーモア四二四五

新荷着 新澤庵里李 バウエル街五二三 西村商店 西村重太郎 電話ハイランド二三七五

自動車運送 西村三次郎 自宅ヴェニュー三二二七アール

室内清潔各當湯水の設備 バウエル街三六六 サン・ルームス 塚本正八 電話シーモア八四六九

テーエス印刷所 晩市バウエル街一六一 電話シーモア九四五五

男女、小兒用靴各種 勞働者は迅速丁寧に仕り候 バウエル街二五八 小澤靴店 電話シーモア三七二

新調

大工道具 一切

晩市バウエル四六三街 秋山金物店 電話アモーシ七五五四 自宅ハイ一六ルエ九六六

新調

各種靴製造販賣修繕 晩市バウエル街三二八 電シー三六九 加藤靴店 自宅アレキサンダー街四一四 電話ハイランド三五五エル メーン街二二四 電話シーモア八八七一 加藤靴店

政宗會 當番幹事 信夫三郎

英語教授 多くの白人教師により丁寧親切に教授す 聖公會附屬英語夜學校

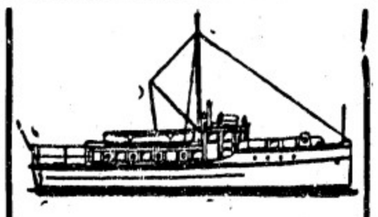
各專門醫紹介並に通辯 △代書事務一切 △土地家屋周旋事務一切 △其他代理事務一切 バウエル街二四五 濱岸事務所 電話シーモア一六五六

貿易部 信託部 船舶部 晩市ゴーア街三三七 電話シーモア八三九 日加用達會社 337 Gore Avenue Vancouver, B. C.

◎營業項目◎ ◆鐵道部 シー・ピー・アール ケー・ヴィ・アール シー・エム・アール 人員供給 內外各汽船會社切符販賣幷に取次 預金、送金取扱 輸出入、委託販賣

和洋雜貨食料品商 紀の國屋商店 晩市東カドヴァ街一五一 (電話シーモア六八三)

新造船各種修繕 迅速 確實 丁寧 安價は本所の特色なり 晩市デヨーヴァ街一七七三 久岡造船所 久岡文次 電話シーモア三一八九



E. TANIKAWA

各種造船 晩市バウエル街壹三五五 谷川造船所 主任谷川榮藏 電話ハイランド四四五 1355 Powell St. Vancouver, B. C.

御旅館 室內清潔 取扱丁寧 日本行切符取次 ヴィクトリア市フィスガード街八二〇 大澤旅館 大澤林之助 (郵函三八八 電話九六四)

男物一切 晩市バウエル街二二八 日英商會 電話シーモア一六〇〇

●生魚 ●青物類 ●罐詰一切 ●肉類 ●蒲鉾製造 電話にて御注文下され候はゞ多少に拘はらず御届け可申候 晩市バウエル街二五三 電話シーモア五四四一 BC魚店 中濱菊松

千鳥　電話シーモア二六九九
吉野　電話シーモア二二五六
菊水亭　電話シー三四五五
はし屋　電話シー三〇一九
村田ブレックス屋　電話シーモア八六九五
畑中竹松　電話シー四三五七
しゅう　電話シーモア四〇三二

桑港通信（十九日）

露骨な婦人の服裝

米國婦人の服裝は年を追ふて益露骨になつて行くといふ問題は現在の教育家殊に社會改良家から異口同音に叫ばれてゐるところで之れに對する非難の聲が高くなれば成る程一方婦人の服裝は益〻反比例に非ざるなつて行くそこで多數の婦人家は最近婦人に關する種々の破廉恥事件が發生するのは要するに此露骨的になつた婦人の服裝に刺戟されるゆめで其原因子にのみ歸するは酷で少くも自分かの貞操は婦人側にて受けなければなるまいと叫んでゐる特に近來女學生が一般服裝界の婦人を見習つて自分際さい服裝をしてゐるといふ問題に就いて教育家間に大論議を起してゐるが紐育のコロンビヤ大學内女教員養成部の如き在學生の職務が職務だけに本問題を非常に重視し又スカートは踵まで帽子は出來得る限りシンプルにと云つたやうな規定を設けて厳重に取締つてゐる又市俄古大學附屬中學校首席教授スレース嬢は在學生の服裝に關し左の條の規則を制定した又加州サンタバーバラ市女學校長は曰く「現在の派手な綿物のスーツやドレスを避けて從前の毛織物に帰り木綿製の靴下を使用せよ」インデアナ州レエルツ市の女學校では餘り露骨な服裝をした女學生數名に對して厳分を吹はしたといふ風に近來此の方面の取締問題が頗るしかましくなつて來たが同じ婦人並に日本人父兄達にも此種取締は必要であらう

御禮廣告

鹿兒島縣人　福元萬之助

一昨年來病院に入り加療中の處一向快方に向はず本年に入り敗血症に陥り遂に去る十二月十日本人の會葬を謝し取敢ず御禮廣告を以て謹告仕り候也

世話人一同

御禮廣告

和洋菓子鉾小賣　晩市バウエル街三五九　かすが　電話シーモア二七二九　青木伊三郎

外國爲替賣買、割引、貸付
荷爲替信用狀、旅行信用狀發行
●定期爲替手形利息割合年五分五厘
横濱本店、東京、神戸、大阪、長崎
下ノ關各支店向發行致し候
●郷里送金は最近便にて發送し本店に於て無手數料にて取扱申候
横濱正金銀行　シアトル出張所

日本内地旅行信用狀發行
一時歸朝又は内地旅行者の便利を圖り旅費入用の節何所にても又何程にても受取る事の出來る信用狀及定期爲替手形に關して致し候
信用狀は御申越次第委しき明細書御送付可申候
The YOKOHAMA SPECIE BANK
822 Third Ave. Seattle,
P.O. Box 1917 Tel. Ell 3575

晩市バウエル街三四一　錦床内　藤林運送店　電話シーモア八九四八

たしかこそうにあべかわだんご
一寸安直に味も滿更でなく、御膳をふくらすには是非御寄り下さい、おきなやへ
塩せんべい　かきもち
は從前の通製造おろし小賣を致します
晩市ダンレビー街壹三壹
集榮堂改め　おきなや　鈴木八十松　電話 RF 二七九R

モナークライフ
養老貯蓄保險會社
日本人部總代理
法橋純一
其他通譯、白人紹介
ミラクルオイル一手販賣
Monach Life Ass'ce Co.
J. Hokkyo agent
143 Dunlevy Ave.
Phone Sey. R.F 780

諸願屆代書及通辯
●日本行汽船切符取次販賣致候
▲徴兵延期在留證明、出生、死亡、婚姻等の屆書一切
▲當國政府へ出生屆、其他各種代書及び通辯迅速に取扱申候
晩香坡市メイン街一八五（大出商會内）
中山義一事務所　電話シーモア三五九五　ハイ二三〇七アール

スタージミング
マグロ
青魚類一切
かまぼこ
田中六彌
バウエル街二六二
電話シーモア五六六一

雜貨食料品
晩市バウエル街六〇六
梶木彌太郎商店
電話ハイ二三五二

雜貨食料品
味噌醤油製造　加州白米
スタブストン
田淵商店
郵函五〇三
電話五五

男女洋服仕立
並にドレス、ブラウス
メーン街二二八
青木洋服店
電話シー六七三四エル

食料品、果物、タバコ
東ヘスチングス街五七五
西山商店
電話ハイ一七四六オー

バウエル街二〇六
大倉洗濯所
電話シーモア六五三三
ランスダウン街一六〇
（電話フェア二二）
工場

雜貨食料品
晩市バウエル街四七三
スター牛乳舍
國久敏
電話ハイランド一五四

新鮮ミルク
クリーム配達
晩市バウエル街五六三
高橋爲吉
電話ハイ二四二
五八七エル

各種請負
内外石材販賣
墓碑並に修繕
石碑の隅彫
電話ハイ二四二
バウエル街五四三
高橋爲吉

加奈陀
ローヤル銀行
The Royal Bank of Canada
East End Branch
Vancouver, B. C.
and Stevestoon, B. C.
ローヤル銀行東部支店は今回住友銀行と新しく取引關係が出來ましたから御郷里へ御送金をなさる方には特に勉強致します
日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
スチブストン支店又は晩香坡加奈陀ローヤル銀行支店へ御下命を願ます
加奈陀

病院へ送金
一金貳拾五弗　病院
一金四十弗　兩新聞廣告代
合計金百十九弗六十仙
右殘額二百六十四弗四十仙
醫藥料及生活費に支出す
壹引殘額は世話人總代保管の上本人の
加奈陀ローヤル銀行東部支店は今回住友銀行と新しく取引關係が出來ましたから御郷里へ御送金をなさる方には特に勉強致します
日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
スチブストン支店又は晩香坡加奈陀ローヤル銀行支店へ御下命を願ます
加奈陀

新荷着
日本里芋　バウエル街二〇五　村下商店　電話シーモア三三九二
トロ、芋

冬の洋服御好み新柄澤山着荷
晩香坡市バウエル街三五五
多田洋服店
電話シーモア八〇三五

●佛國製通經丸
ドクター・エッキス
フレンケビール
一瓶五弗
右は本店特約販賣の効果最も確實な通經丸です詳細は來店か又は日本文にて御尋ね下されば御答へ致します
ナイオル・ベヂテーブル
カンバウンド婦人妙藥
バウエル街三九九
一瓶壹弗廿五仙
ボイヤー藥店
電話シーモア七五〇二
Boyer Drug Store　399 Powell St., City.

●ビーア
○ワイン卸賣
晩市バウエル街五五八
ベレー商會
電話ハイランド三八四
田邊自宅——五六三アール

洋服の人氣は高田に集る是偏に各位の御愛顧と弊店の勉強による
流行の生地　色合　柄行　スタイル
を是非御覽下さい
服形切地販賣部
●ブラウス、スカーツ、ドレス、スーツ、子供服等
各々スタイルの差異サイズの大小に應じて數千種のパターン（形）を取揃へて居ます御値段は十五仙より三十五仙までで御座います
晩香坡市バウエル街三九七
電話シー三八四三
高田洋服店

S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver
「新刊雜誌到着」
●博文館發行
大正十年當用日記
大形上製　中形總革製
中形背革製　小形上製
家庭日記
大正十年ポケット日記
英文日記
A號總革製　B號總革製
懷中日記並製　英文懷中日記
其他年賀用はがき（文字入及び畫）
大正十年御壽賀着荷
「送金は書留にて願ます」
バウエル街三五七
内田書店
電話シー一五八一

●鮮魚
●青物
食料品
キング魚店
電話ハイランド三〇八
461 Powell St., Vancouver, B. C.

●生魚●青物
●かまぼこ製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三二三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

平松
電氣品一切販賣
並に水スプイバ備付
バウエル街二四三
電話シー九四一九

高等御旅館
晩市バウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八

御旅館
ビクトリア市ヤクム街六三六番
日本行切符取次
郵函一〇六九
電話一三二
石田元藏
636 Chatham Street, Victoria, B. C.

▲御手輕料理
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三二三

◎御旅館
晩香坡市東カドバ街五壹貳
熊本屋
田中謙太
電話ハイランド貳貳參六

■冬着
大勉强
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

▲木材輸出商
プリンセス街二二五
花月事務所
電話ハイ一四五
335 Princess Ave. Vancouver, B. C.

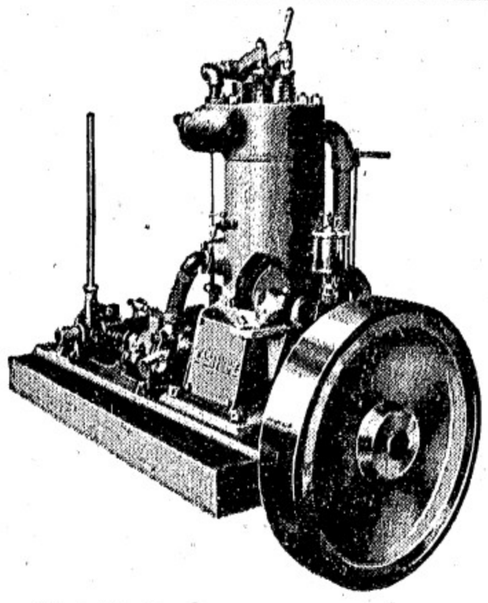
和洋雜貨食料品
ポートエシングトン
東洋商業會社
大橋松次郎
郵函四六
P.O.B.46 Port Essington, B.C.

食料品販賣
プリンスルパート市郵函七三六
藤本虎之助
電話五五〇自宅グリン五一六

和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六五八
電話ハイ三〇一
西村初商店
イーバンハドソン街
郵函五番
西村初支店
電話イーバン四九

貴金屬寶石類
新潟院市コロムビヤ街八〇九
金銀時計並修繕
和洋美術雜貨
中村時計商會
電話一〇六九エー　店主　中村助次郎

和洋雜貨
絹地
綿布各種
男女小供衆衣類一切
晩香坡市バウエル街三二九（書夏原商店）
宮崎商店
電話シーモア三二九〇　宮崎伊八


EASTHOPE BROS.
1729 Georgia St. Vancouver, B.C.

價格は僅か貳百九拾五弗
線用附屬部品付です
吾々の機械は一切保險附です
晩市イーストホープ兄弟商會
晩香坡市ジョージヤ街一七二九

船舶用
長さ二十六呎迄の漁船には吾々の四サイクルイーストホープを御使用なさい確に他のより大なるインヂンより力强く十五時間を走るに僅か四ギャロンのガソリン又はデスレートで足ります然もツラブルの心配がありません

内外諸賣藥化粧品
晩香坡市バウエル街三〇一
大正堂藥舗
電話シーモア三三八

御化粧品はハイカラものを吾々取揃へて居りますから何卒御求め下さい

●内外雜貨食料品卸小賣商
化粧品　煙草
晩市バウエル街二四三
電話シーモア七九七一
サン商會
主任　福永周一

新荷着
最上等の蘇格蘭製
標準尺へレンギルネツツ
●回スコツトランドから着荷しました賣切れにならぬ中早く御注文下さい
晩市ピーター街五〇〇（タワー建築）
クロフオード・スチユアート
代理者　ジエー・エス・テート
電話シーモア五五五

怪談 お番小平次

猫遊軒伯知演
浪上藏三郎速記

〔七十四〕

山村座の觀劇

呉服後藤の手代清助に次郎長親は江戸のいひ付で木挽町の山村座の茶屋松屋へ來て、主人に會ひ「明日は御本丸のお年寄江戸樣が月光院樣の御代參として增上寺へお出になり、その戻りに芝居を御見物なさる、それに就ては總人數は凡そ百人餘り、それだけのお辨當の用意をして置いてください」松「畏まりました」そこで見物をなさる場所に東の桟敷を五十間程も取つて置ひたい、それから此處から芝居へ入るのに裏木戸や表木戸から入ると目に立つて困ります、何にしても御身分のある方だから」松「へエ、何ういふことにいたしたら宜しうございませうか」「此方の二階から直に芝居へ行けるやうに橋を架けて置ひたいその入費は何程でも出す、是れはほんの手附だ」と出したは五十兩、松屋も驚いた、茶屋の二階から芝居へ橋を架けろとは——然し儲かる事だから」松「承知いたします」「手落のないやうにして下さい、それに吹聽には御置を掛けて置ひたい、その中から御禮なさる」松「へエ〜承知いたします」「頼みましたよ」すつかり打ち合せをして戻つた、翌日は正月の十二日、江戸は月光院樣の代參として增上寺へまゐりました、役付は門前まで出迎ひをいたす、客殿へ入つて休息をしたが、御先代御ち六代將軍家宣公の御靈屋に參詣をする、その布施として御城から受取つてまゐつたは金七十兩に銀二貫目、この銀を金に直すと五十兩、合して百二十兩、その外羽二重が十匹、縮が江戸がその内より金二十兩と羽二重を三疋布施として與へた、後は皆んな今日の芝居の入費に使ふつもり、明日お使ひ番の梅山といふ女中を以て、明日參詣に來た時に料理で馳走などをされては困る、その御馳走の代りに山村座の芝居へ案内しろと云つたが、そんな事は出來ないと役付が斷つた、その恨みを晴らす爲めにお布施が少い、酷い目に遇つたのは增上寺スルト御内殿お使ひ番の吉川といふ女中が「声お役付、お願ひ申して置きますが、時繼は成るべく短くして頂きたいもので、是から他所へ廻ります」「承知仕りました」是は坊さんの方も宜い、手數が掛りません、江戸は御殿屋に參詣する、是も至つて簡單ヒヨコ〜とお辭儀をしたばかり、附添ひの役付が、御禮番を遊ばせといふ内にモウ江戸はゐない、偖は木堂へ行つたかと來て見ると此處にもゐない、偖ては客殿かとそれへ參ると、ヅラリと女中が列んで山村座の番附を見てゐる、役付も呆れてしまつた、其内に御齋が出た、無論精進ですが美を盡したものの江戸はそれをヂロリと見て箸も執らない、他の女中も何でこんな物が食べられるものかと是も見たざり、給仕に出た小坊主は途端に自分の面を寫して退散、江戸はその座を立つた、役付が送り出す、興物は十返はを刻び、驚てそれに搖られて木挽町の山村座へ來た、第一に江戸、此れは六百石取りで、その次が宮島、此れは五百石、次ぎは木曾路其の高七百石此れが一番の高取り、次は梅山五百石、それから吉川四百五十石、同じく沖津四百七十石、およの是は三百石、お芳四百八十石、御小姓衆是は名々十人扶持、後の總に鳥渡申し上げて置く、その他刃子は御徒士目附を子として大奥御廣番又は醫師、その後には呉服後藤の手代清助、次郎兵衛總同勢凡そ百人、山村座の前には座元長太夫、作者中村清五郎等が袴羽織にて出迎ひをいたしました、松屋の前で此の興物が止まる、主人が案内で江戸を始め一同は二階へ通りました。

和洋玩具 婦人及び小供服仕立 二九七四

金銀時計並附屬品

晩市メイン街三一六

和洋雜貨 食料品
ニューウエストミンスター市コロンビア街八三七〇八三九
西口商店
電話 一一六一 自宅 一一四五アール

開業廣告
今回私共左記の場所に於て飯、すし並に御料理開業致し大勉强を以て御用命すべく候間何卒來の客樣の御引立の上陸續御光來の榮を賜り度く此段御願ひ申上候
プリンスルパート市第三街八二三番 山中商店の隣
電話レッド二九四 れ多福

治療時間
自午前九時 至午後六時 日曜及祭日休業
メイン、ヘスティング街 ローヤル銀行二階
中島 村野 齒科醫院 電話シー九四四六 スタウストン藥舗二階 右出張所 月、水、金 曜

河邊齒科醫院 バウエル街三四六 電話シー三六三七
影山齒科醫院 バウエル街二一〇下高原醫院内 電話シーモア二五五五

電話シーモア七九七 メーン プレス 中島 村田 九三二街メーン

廣島産澤庵 同梅漬 同樂京漬 カニ鑵詰 醤油 萬年筆 組甲
事務所 荷仕候間多少に拘らず御用命下されたく願上候 晩香坡市バウエル街四五 七大屋商店内
土本商會 電話ハイ三三六 安全と丁寧を旨とし御荷物取扱可申候間御用命被下度願上候
荷物自動車 TSU運送
事務所 バウエル街二〇七 熊本床内
新設電話 RS七四三

○ワタマン萬年筆 二弗五十仙以上
萬年筆を御求めなさるにはワタマン萬年筆に限ります ワタマン萬年筆を御求めなさるには本店へ御出下さい 本店にてはイツモ澤山取揃へて居りますから善いのをヨリドリして下さい
地方送料無料
○日本への御土産の御用意は出來ましたか
一、手輕で先方に喜ばれる ワタマン萬年筆 二弗五十仙以上
一、輕便で旅行に適する 安全剃刀
一、日本の方に一番喜ばれる クリーム、石鹸、香水
一、御老人方に喜ばれる ゴム製湯タンポ、肩コリプラスター
右の外日本土産として先方に喜ばれる物澤山取揃へて居ります 尙價段は特別勉强致します故何卒御來店を願ひます
本店(藥ニッキ專問ノ學理ト幾多ノ經驗トヲ重ネタル藥劑師岩下管一郎氏ヲ傭聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願ヒマス)
晩市バウエル街三三二 電話シー一三三五
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.
新見藥舗

●鶴龜印白味噌 飛印特等 特約一手販賣
●最新流行のフランスカペ絹ウエス ●ふとん綿、仲入わた 男女御子供樣用スエーター類各種 木綿地等粹な柄が澤山あります 日本米も御得意樣の御用命を願ひます
晩市バウエル街三三七 電話シーモア二四一三
蛭崎商店

●男女洋服
晩香坡市ゴーア街一三〇 寺倉洋服店 電話シーモア八九九一

Nippon Canada Shintaku Sha
General Broker and
Life Assurance Agent.
電話開通番號シーモア一一九二
賣買 土地及家屋 價格一萬五千弗
客自動車一臺 價格八百弗
荷物自動車一輛 賣價七百弗 二輛 賣價八百弗
床場及フルツ店 所はウエストミンスター 價格面談 其他賣物澤山
チャンスは再び來らず 好機逸す可らず 賢業に排斥少なし 須らく進取すべし 有爲の諸賢長蛇の奚を抱く無くんば 弊社の本懷之に過ぎず候

營業課目
加奈太サン並にモーナク及各生命保險代理其外人事一切之事件
晩香坡市バウエル街三四一 日加信託社
主任 川口房藏
電話事務所シーモア一一九二 自宅ハイ二三八三

■御子供達の喜ばれる
△自動車 一〇、〇〇以上二五、〇〇迄
△自轉車 五、〇〇以上一五、〇〇迄
其他車類各種 壹弗以上五弗まで
商店用樫材製ワゲン三弗以上十六弗迄 右東部より着荷
今回年末始のプレセントとして大々的割引を以て大賣出し仕候に付何とぞ御用命の程お願申上候
御カタログ御入用の方は御一報次第直ちに御送附可申上候
晩市メイン街壹壹貳 (電話シー八五二〇)
ターメーン自轉車店

和洋玩具いろ〳〵
電話シー三〇六三 晩市バウエル街三九一 今堀商店
同支店 東(ヘスティングス街二五三番)
御旅館 晩市西カドバ街七五 電話シー七九五八 菊地屋 米田由松
△食料品 晩香坡市メイン街二〇八 電話シーモア一一五五七 三井商店
御旅館 ●バルーム ●清潔切可寧 バウエル街三五八 電話シー五三三八エル 戎屋旅館 竹内常吉

大工 重井 上野 島 「電話ハイ五三六エル」 晩市東カドバ街六四三

御めし、うどん、そば ▽並に會席御料理仕出し バウエル街二六四 電話シー四三九八 万〇
請負業 メーン街バウエル街角 日本勸業社 井手上市郎 電話シーモア三八〇四

■御料理 晩市メーン街一一六 梅香 電話シーモア四三六二アール
和洋雜貨食料品 晩市バウエル街三七九 江畑商店 電話シーモア三八九五

●和洋雜貨 ●食料品一切 キングスウエー一二二五 平山商店 平山喜八 電話フェヤモント一三九三
和洋雜貨食料品 晩市東ヘスティングス街七六一 末廣兄弟商會 電話ハイ二〇〇R
洋食並に日本料理 晩市メーン街二〇六 クヰーンス洋食店 電話シーモア一五三八
百聞一見に之かず ビーシーヘビーギャスリン器械 八馬力 十六馬力 廿五馬力の三種を御一覽下さい 總て御滿足される事を保證します 尙吾々は特別の注意を以て諸器械の修繕を致します 晩市バウエル街一二三 アイデール鐵工場

●最新式シンガーミシン ●蓄音機各種レコード ●ナショナルキャッシレヂスター ●和洋樂器乳母車玩具類 ミシン蓄音器レコード目錄無代進呈す ▲修繕丁寧迅速
晩市バウエル街三六二 日加商會 柳澤元仁 堀内貞廣 電話シーモア二四六〇

IT'S EASY TO READ NOW ●電氣仕事●
電氣修繕並取附 電氣品一切販賣 御一報次第何時にても御用命に應じ申可候 バウエル街三五五 松原電氣店 電話シーモア八〇三五 松原義一

迅速と確實 スタブストン及び晩香坡間の荷物を運搬する時は「ミカド」運運社に委かするに限る 左記の所へ御申越を乞ふ 晩市バウエル街三〇一 大正堂藥舗内 電話シーモア三三八 スタブストン藥店二階 ミカド通運社 電話二

信夫屋旅館 室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候 バウエル街二三四 館主 佐久間太重
時計販賣並に修繕 晩市バウエル街二四四 萩原時計店 電話シーモア四〇八四

●迅速と叮嚀は弊社の特色

●日本行ビクトリア出帆廣告
鹿島丸 十二月十日午後
諏訪丸 一月四日午後
伏見丸 一月廿七日午後
晩香坡上り御乘船の方には以上の船は孰れも一萬二千噸以上にて動搖少なく大特色に有之候
日郵船會社 バンクーバー ヴイクトリア シアトル 支店 同社代理店 大北鐵道會社

大阪商船會社汽船 晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.
ビクトリア出帆廣告 ビクトリア代理店 R. P. Rithet Co.
まにら丸 十二月十三日午後
はわい丸 十二月廿二日午後
あふりか丸 一月 日午後
日本行三等賃金五十五弗 (晩市美府間貨船切符呈上)
切符取次店 晩市 是永商會 安野商會 日加貯蓄會 日加川逢會社 大田竹二郎 美府永野商會 捨伏頓

横濱市花咲町參丁目『櫻木町停車場前』
横濱到着前無線電信にて御通知下され候へば埠頭迄御出迎ひ申候
(平) 旅館 大森屋 館主 平賀銀太郎 電話三四〇八番

Watermans Ideal Fountain Pen
ワタマン萬年筆は常に澤山取揃へて居ります
○切子方には萬年筆が安全剃刀 ○お子供衆へはガム類 ○お嬢樣へは化粧料 ○本店はビーシー公認藥劑師處方調劑に當り病家一般の御便利を計ります、處方の御方は容態御報下され次第適藥を送附いたします
ワタマン萬年筆 特約大販賣 近藤藥店 TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B. C.

●新流行スポート、コート ●冬向きバーゲンテーブル
■御婦人用最近流行形 △オバーコート △ハット △スカーツ △メデウエスト △アンダーウエヤ
■男子、お子供用 △木綿スーツ △絹並に木綿ドレス △帽子 △ジャケツ △靴下 △其他きれ地
いろ〳〵御徳用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が有つても無くても見のがさない樣に時々御出で遊ばして御自由に御覽を願ひます
バウエル街三八二
渋谷高店 電話シーモア六三六二

●ギヤスリン 自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕 ゴーア街二三一 電話レー二〇二八
BCオート

何品に依らず安價にそして多數の御注文は本社に御間合せ下さい必ず御滿足を與へます